

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I	<i>Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
★	Verordening (EG) nr. 1568/97 van de Raad van 24 juli 1997 tot vaststelling van de autonome overgangsmatregelen voor de preferentiële handelsovereenkomsten met Polen, Hongarije, Slowakije, Tsjechië, Roemenië en Bulgarije inzake bepaalde verwerkte landbouwproducten	1
	Verordening (EG) nr. 1569/97 van de Commissie van 4 augustus 1997 inzake de levering van granen als voedselhulp	27
★	Verordening (EG) nr. 1570/97 van de Commissie van 4 augustus 1997 betreffende de verkoop bij openbare inschrijving van rundvlees uit de voorraden van bepaalde interventiebureaus voor verwerking in de Gemeenschap	30
	Verordening (EG) nr. 1571/97 van de Commissie van 4 augustus 1997 tot vaststelling van de specifieke landbouwmrekeningskoers voor de vergoeding van de opslagkosten in de suikersector voor de maand juli 1997	37
★	Verordening (EG) nr. 1572/97 van de Commissie van 4 augustus 1997 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1445/95 houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer- en uitvoercertificatenregeling in de sector rundvlees	39
	Verordening (EG) nr. 1573/97 van de Commissie van 4 augustus 1997 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	40
	Verordening (EG) nr. 1574/97 van de Commissie van 4 augustus 1997 houdende afwijzing van uitvoercertificaataanvragen in de sector granen	42
	Verordening (EG) nr. 1575/97 van de Commissie van 4 augustus 1997 tot wijziging van de uitvoerbelastingen in de sector granen	43
★	Richtlijn 97/47/EG van de Commissie van 28 juli 1997 tot wijziging van de bijlagen bij de Richtlijnen 77/101/EEG, 79/373/EEG en 91/357/EEG van de Raad (!)	45

(!) Voor de EER relevante tekst

Prijs: 19,50 ecu

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.
Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Commissie

97/486/EG:

- * Beschikking van de Commissie van 3 juli 1997 betreffende het door Luxemburg ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan 48

97/487/EG:

- * Beschikking van de Commissie van 3 juli 1997 betreffende het door Luxemburg ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan 50

97/488/EG:

- * Beschikking van de Commissie van 3 juli 1997 betreffende het door Nederland ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan 51

97/489/EG:

- * Beschikking van de Commissie van 3 juli 1997 betreffende het door Nederland ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan 52

97/490/EG:

- * Beschikking van de Commissie van 3 juli 1997 betreffende het door België ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan 53

97/491/EG:

- * Beschikking van de Commissie van 3 juli 1997 betreffende het door België ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan 54

97/492/EG:

- * Beschikking van de Commissie van 3 juli 1997 betreffende het door België ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan 55

97/493/EG:

- * Beschikking van de Commissie van 3 juli 1997 betreffende het door België ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan 56

97/494/EG:

- * Beschikking van de Commissie van 3 juli 1997 betreffende het door België ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan 57

97/495/EG:

- * Beschikking van de Commissie van 3 juli 1997 betreffende het door België ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan 58



97/496/EG:	
* Beschikking van de Commissie van 3 juli 1997 betreffende het door België ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan	59
97/497/EG:	
* Beschikking van de Commissie van 3 juli 1997 betreffende het door Italië ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan	60
97/498/EG:	
* Beschikking van de Commissie van 3 juli 1997 betreffende het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan	61
97/499/EG:	
* Beschikking van de Commissie van 3 juli 1997 betreffende het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan	62
97/500/EG:	
* Beschikking van de Commissie van 3 juli 1997 betreffende het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan	63
97/501/EG:	
* Beschikking van de Commissie van 3 juli 1997 betreffende het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan	64
97/502/EG:	
* Beschikking van de Commissie van 3 juli 1997 betreffende het door het Verenigd Koninkrijk is ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan	65
97/503/EG:	
* Beschikking van de Commissie van 3 juli 1997 betreffende het door Spanje ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan	66
97/504/EG:	
* Beschikking van de Commissie van 3 juli 1997 betreffende het door België ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan	67
<hr/>	
Rectificaties	
* Rectificatie op Beschikking nr. 1401/97/EGKS van de Commissie van 7 juli 1997 betreffende het beheer van bepaalde beperkingen op de invoer van bepaalde ijzer- en staalproducten uit Oekraïne (PB nr. L 193 van 22. 7. 1997)	68
Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1560/97 van de Commissie van 1 augustus 1997 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor bevroren omlopen van runderen (PB nr. L 208 van 2. 8. 1997)	68



I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1568/97 VAN DE RAAD

van 24 juli 1997

tot vaststelling van de autonome overgangsmaatregelen voor de preferentiële handelsovereenkomsten met Polen, Hongarije, Slowakije, Tsjechië, Roemenië en Bulgarije inzake bepaalde verwerkte landbouwproducten

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gelet op de Akte van Toetreding van 1994,

Overwegende dat in afwachting van de aanpassing van Protocol nr. 3 van de Europa-overeenkomsten met Polen, Hongarije, Slowakije, Tsjechië, Roemenië en Bulgarije⁽¹⁾ de Raad Verordening (EG) nr. 339/97 van 17 februari 1997 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de preferentiële handelsovereenkomsten met Polen, Hongarije, Slowakije, Tsjechië, Roemenië en Bulgarije inzake bepaalde verwerkte landbouwproducten⁽²⁾ heeft vastgesteld waarbij het niveau van de toegekende preferenties tot en met 30 juni 1997 wordt gehandhaafd om eventuele negatieve gevolgen van de tenuitvoerlegging van de resultaten van de Uruguay-ronde voor de uitvoer uit de genoemde landen naar de Gemeenschap te compenseren;

Overwegende dat de onderhandelingen met de betrokken landen over de sluiting van protocollen tot aanpassing van de Europa-overeenkomsten thans zijn afgerond; dat de aangepaste Protocollen nr. 3 reeds zijn of spoedig worden geparafeerd; dat de procedures voor de formele goedkeuring van „interimprotocollen” die alleen betrekking hebben op de handelsaspecten van de aanpassingsprotocollen, lopen; dat het voor de formele goedkeuring vereiste tijdschema wellicht niet toelaat dat de „interimprotocollen” op 1 juli 1997 in werking treden; dat het derhalve raadzaam is deze concessies autonoom te verlengen tot en met 31 december 1997;

Overwegende dat als de betrokken landen bereid zijn de Gemeenschap de concessies, welke voortvloeien uit de onderhandelingen over de aanpassing van de Europa-overeenkomst, door middel van autonome maatregelen te verlenen, de Gemeenschap eveneens de maatregelen ten gunste van deze landen als bedoeld in de aangepaste Protocollen nr. 3 dient uit te voeren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Van 1 juli tot en met 31 december 1997 gelden voor de berekening van de verlaagde agrarische elementen en de verlaagde aanvullende rechten, van toepassing bij de invoer in de Gemeenschap van de in bijlage I van deze verordening vermelde goederen van oorsprong uit Polen, Hongarije, Slowakije, Tsjechië, Roemenië en Bulgarije de in bijlage II genoemde basisbedragen.

2. Van 1 juli tot en met 31 december 1997 gelden voor de in bijlage III van deze verordening vermelde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Polen, Hongarije, Slowakije, Tsjechië, Roemenië en Bulgarije de in diezelfde bijlage vastgestelde rechten.

Artikel 2

Wanneer de in artikel 1 genoemde landen geen vergelijkbare maatregelen ten gunste van de Gemeenschap treffen, kan de Commissie de autonome toepassing van de in de ontwerp-Protocollen nr. 3 bedoelde maatregelen ten gunste van deze landen overeenkomstig het bepaalde in artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 3448/93 van de Raad van 6 december 1993 tot vaststelling van de handelsregeling voor bepaalde, door verwerking van landbouwproducten verkregen goederen⁽³⁾ opschorten.

(¹) PB nr. L 347 van 31. 12. 1993, blz. 1 (Hongarije).
PB nr. L 348 van 31. 12. 1993, blz. 1 (Polen).
PB nr. L 360 van 31. 12. 1994, blz. 1 (Tsjechië).
PB nr. L 359 van 31. 12. 1994, blz. 1 (Slowakije).
PB nr. L 357 van 31. 12. 1994, blz. 1 (Roemenië).
PB nr. L 358 van 31. 12. 1994, blz. 1 (Bulgarije).

(²) PB nr. L 58 van 27. 2. 1997, blz. 1.

(³) PB nr. L 318 van 20. 12. 1993, blz. 18.

Artikel 3

Zodra de nieuwe Protocollen nr. 3 met de in artikel 1 bedoelde landen in werking treden, worden de bij deze verordening vastgestelde maatregelen vervangen door de bij het nieuwe Protocol nr. 3 met het betrokken land vastgestelde maatregelen.

Artikel 4

1. De in bijlage I van deze verordening vermelde contingenten worden door de Commissie beheerd in overeenstemming met de bepalingen van Verordening (EG) nr. 1460/96 van de Commissie van 25 juli 1996 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van de preferentiële handelsregelingen voor bepaalde, door verwerking

van landbouwproducten verkregen goederen, bedoeld in artikel 7 van Verordening (EG) nr. 3448/93⁽¹⁾.

2. De in bijlage I van deze verordening vermelde tariefcontingenten worden verminderd om rekening te houden met de hoeveelheden goederen die van 1 januari tot en met 30 juni 1997 onder de overeenkomstige, in bijlage I van Verordening (EG) nr. 339/97 vermelde contingenten zijn ingevoerd.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 24 juli 1997.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. FISCHBACH

⁽¹⁾ PB nr. L 187 van 26. 7. 1996, blz. 18.

BIJLAGE I

POLEN

Volg-nummer	GN-code	Contingent 1997 (in ton)	Preferentie
09.5401	0403 10 51 0403 10 53 0403 10 59 0403 10 91 0403 10 93 0403 10 99 0403 90 71 0403 10 73 0403 10 79 0403 90 91 0403 90 93 0403 90 99	16	EAR
09.5403	1704 10 1704 90 30 1704 90 55	4 326	EAR
09.5405	1902 11 00 1902 19 10 1902 19 90 1902 20 91 1902 20 99 1902 30 10 1902 30 90 1902 40 10 1902 40 90	368	EAR
09.5407	1903	41	EAR
09.5409	2001 90 40 2004 10 91 2005 20 10 2008 99 91	25	EAR
09.5411	2101 12 98 2101 20 98	16	EAR
09.5413	2101 30 19 2101 30 99	315	EAR
09.5415	2106 90 10	568	EAR

HONGARIJE

TABEL 1

Contingenten voor Hongarije

Volg-nummer	GN-code	Omschrijving	Contingent 1997 (in ton)	Preferentie (1)	Recht buiten contingent
09.5616	0403 10 51 t/m 0403 10 99	Yoghurt, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten, noten of cacao	110	0 + EAR	GDT
09.5257	0405 20 10 0405 20 30 ex 2106	Zuivelpasta's met een vetgehalte van 39 of meer gewichtspercenten doch minder dan 75 gewichtspercenten Producten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen, andere dan die genoemd bij de onderverdelingen 2106 10 20, 2106 90 20 en 2106 90 92 en andere dan suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen	1 474	0 + EAR 0 + EAR	GDT GDT

Volgnummer	GN-code	Omschrijving	Contingent 1997 (in ton)	Preferentie (%)	Recht buiten contingent
09.5257 (vervolg)	2106 10 20	proteïneconcentraten en getextureerde proteïnestoffen bevattende geen van melk afkomstige vetstoffen, sacharose, isoglucose, glucose of zetmeel, of bevattende minder dan 1,5 gewichtspercent van melk afkomstige vetstoffen, minder dan 5 gewichtspercenten sacharose of isoglucose, minder dan 5 gewichtspercenten glucose of zetmeel		6,7 %	GDT
	2106 90 92	bevattende geen van melk afkomstige vetstoffen, sacharose, isoglucose, glucose of zetmeel, of bevattende minder dan 1,5 gewichtspercent van melk afkomstige vetstoffen, minder dan 5 gewichtspercenten sacharose of isoglucose, minder dan 5 gewichtspercenten glucose of zetmeel		3,6 %	GDT
	3302 10	Mengsels van reukstoffen en mengsels (oplossingen in alcohol daaronder begrepen) op basis van een of meer van deze zelfstandigheden met andere stoffen, van de soort gebruikt in de voedingsmiddelen- en drankenindustrie:			
	3302 10 21	– bevattende geen van melk afkomstige vetstoffen, sacharose, isoglucose, glucose of zetmeel, of bevattende minder dan 1,5 gewichtspercent van melk afkomstige vetstoffen, minder dan 5 gewichtspercenten sacharose of isoglucose, minder dan 5 gewichtspercenten glucose of zetmeel		3,6 %	GDT
	3302 10 29	– andere		0 + EAR	GDT
09.5209	0710 40 00 0711 90 30	Suikermaïs	12 490	0 + EAR	3 % + EA
09.5213	ex 1704	Suikerwerk zonder cacao (witte chocolade daaronder begrepen) met uitzondering van zoethoutextract (drop), bevattende meer dan 10 gewichtspercenten sacharose en zonder andere toegevoegde stoffen, dat onder onderverdeling 1704 90 10 valt	3 718	0 + EAR	2 % + EA
09.5215	1803	Cacaopasta, ook indien ontvet	836	0 %	11 %
09.5217	1804 00 00	Cacaoboter, cacaovet en cacao-olie	1 606	0 %	8 %
09.5219	1805 00 00	Cacaopoeder, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen	39	0 %	9 %
09.5221	ex 1806	Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten, andere dan die welke onder onderverdeling 1806 10 15 vallen	4 459	0 + EAR	5 + EA
	1806 10 15			0 %	5 %
	1901	Moutextract; bereidingen voor menselijke consumptie van meel, bloem, gries, griesmeel, zetmeel of moutextract, geen of minder dan 40 gewichtspercenten cacaopoeder bevattend, elders genoemd noch elders onder begrepen; bereidingen voor menselijke consumptie van producten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404, geen of minder dan 5 gewichtspercenten cacaopoeder bevattend, elders genoemd noch elders onder begrepen:			

Volg-nummer	GN-code	Omschrijving	Contingent 1997 (in ton)	Preferentie (1)	Recht buiten contingent
09.5223	1901 10 00	– bereidingen voor de voeding van kinderen, opgemaakt voor de verkoop in het klein	122	0 + EAR	0 + EA
09.5225	1901 20 00	– mengsels en deeg voor de bereiding van bakkerswaren bedoeld bij post 1905	913	0 + EAR	0 + EA
09.5227	1901 90 1901 90 11 1901 90 19 1901 90 91 1901 90 99	– andere	1 889	0 + EAR 0 + EAR 12,8 % 0 + EAR	0 + EA 0 + EA 12,8 % 0 + EA
09.5228	ex 1902	Deegwaren, ook indien gekookt dan wel op andere wijze bereid, met uitzondering van gevulde deegwaren bedoeld bij de onderverdelingen 1902 20 10 en 1902 20 30, koeskoes, al dan niet bereid	935	0 + EAR	GDT
09.5229	1903 00 00	Tapioca en soortgelijke producten bereid uit zetmeel, in de vorm van vlokken, korrels, parels en dergelijke	43	0 + EAR	GDT
09.5231	1904	Graanpreparaten verkregen door poffen of door roosteren (bijvoorbeeld cornflakes); granen, andere dan maïs, in de vorm van korrels of vlokken of andere verwerkte granen (bloem en meel uitgezonderd), voorgekookt of op andere wijze bereid, elders genoemd noch elders onder begrepen	143	0 + EAR	0 + EA
09.5233	1905	Brood, gebak, biscuits en andere bakkerswaren, ook indien deze producten cacao bevatten; ouwel in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels, en dergelijke producten van meel of van zetmeel	3 498	0 + EAR	6 % + EA
09.5235	2001 90 30 2004 90 10 2005 80	Suikermaïs	14 074	0 + EAR	3 % + EA
09.5617	2008 99 85 2008 99 91	Maïs, andere dan suikermaïs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>) Broodwortelen, bataten (zoete aardappelen) en dergelijke eetbare plantendelen met een zetmeelgehalte van 5 of meer gewichtspercenten	200	0 + EAR	3 % + EA
09.5237	2101 12 98 2101 20	Preparaten op basis van extracten, essences en concentraten van koffie of op basis van koffie, andere dan die van onderverdeling 2101 12 92. Extracten, essences en concentraten van thee of van maté en preparaten op basis van deze producten of op basis van thee of van maté:	17	0 + EAR	GDT

Volgnummer	GN-code	Omschrijving	Contingent 1997 (in ton)	Preferentie (1)	Recht buiten contingent
09.5237 (vervolg)	2101 20 20	-- extracten, essences en concentraten:		3,3 %	10 %
	2101 20 92	-- preparaten: -- -- op basis van extracten, essences of concentraten van thee of van maté		0 %	10 %
	2101 20 98	-- -- andere		0 + EAR	GDT
09.5239	2101 30	Gebrande cichorei en andere gebrande koffiesurrogaten, alsmede extracten, essences en concentraten daarvan	726		
	2101 30 11			6,3 %	GDT
	2101 30 19			0 + EAR	2 % + EA
	2101 30 91			7,1 %	GDT
	2101 30 99			0 + EAR	2 + EA
09.5619	2102 20 11	Inactieve gist	260	0 %	GDT
	2102 20 19				
09.5241	2103	Sausen en preparaten voor sausen; samengestelde kruidenrijen en dergelijke producten; mosterdmeel en bereide mosterd	3 161		
	2103 10 00			3,6 %	GDT
	2103 20 00			4,9 %	GDT
	2103 30 90			5,3 %	7 %
	2103 90 90			4,1 %	7 %
09.5243	2104	Preparaten voor soep of bouillon; bereide soep en bouillon; samengestelde gehomogeniseerde producten voor menselijke consumptie	847		
	2104 10			5,7 %	11 %
	2104 20 00			7,1 %	17 %
09.5245	2105 00	Consumptie-ijs, ook indien cacao bevattend	69	0 + EAR	GDT
09.5251	2202	Water, natuurlijk of kunstmatig mineraalwater en spuitwater daaronder begrepen, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, dan wel gearomatiseerd, alsmede andere alcoholvrije dranken, andere dan de vruchten- en groentesappen bedoeld bij post 2209	2 439		
	2202 10 00			0 %	6 %
	2202 90 10			3,6 %	6 %
	2202 90 91			0 + EAR	GDT
	2202 90 95			0 + EAR	GDT
	2202 90 99			0 + EAR	GDT
09.5253	2203 00	Bier van mout	1 672	4,4 %	14 %
09.5255	2205	Vermout en andere wijn van verse druiven, bereid met aromatische planten of aromatische stoffen	484	0 %	GDT
09.5211	3823 12 00	Oliezuur	1 031	0 %	3 %
	3823 70 00	Industriële vetalcoholen		2,7 %	5 %

(1) De basisbedragen die zijn gebruikt bij de berekening van de verlaagde agrarische elementen EA (94/95) en aanvullende rechten, van toepassing bij de invoer in de Gemeenschap van in deze tabel vermelde goederen zijn vermeld in tabel 2 van bijlage II (Hongarije).

TABEL 2

Aanvullende contingenten en bijbehorende rechten, van toepassing op de invoer van goederen van oorsprong uit Hongarije na de tenuitvoerlegging van de Uruguay-ronde (stand still)

Volg-nummer	GN-code	Omschrijving	Jaarlijks contingent (in ton)	Recht binnen contingent ⁽¹⁾
1	2	3	4	5
09.5271	0403 10 51 t/m 0403 10 99	Yoghurt, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten, noten of cacao	10	ad val. + EA (94/95)
09.5273	0405 20 10 0405 20 30 ex 2106 2106 90 92 3302 10 3302 10 29	Zuivelpasta's met een vetgehalte van 39 of meer gewichtspercenten doch minder dan 70 gewichtspercenten Producten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen, andere dan de onder de onderverdelingen 2106 10 20, 2106 90 20 en 2106 90 92 in te delen producten en andere dan suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen bevattende geen van melk afkomstige vetstoffen, sacharose, isoglucose, glucose of zetmeel, of bevattende minder dan 1,5 gewichtspercent van melk afkomstige vetstoffen, minder dan 5 gewichtspercenten sacharose of isoglucose, minder dan 5 gewichtspercenten glucose of zetmeel Mengsels van reukstoffen en mengsels (oplossingen in alcohol daaronder begrepen) op basis van een of meer van deze zelfstandigheden met andere stoffen, van de soort gebruikt in de voedingsmiddelen- en drankenindustrie: — andere	2 213	ad val. + EA (94/95) ad val. + EA (94/95) 4,4 % ad val. + EA (94/95)
09.5275	0710 40 00 0711 90 30	Suikermaïs	4 392	ad val. + EA (94/95)
09.5277	ex 1806	Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten andere dan die welke onder onderverdeling 1806 10 15 vallen	1 350	ad val. + EA (94/95)
09.5279	1901 20	Mengsels en deeg voor de bereiding van bakkerswaren bedoeld bij post 1905	376	ad val. + EA (94/95)
09.5281	1905	Brood, gebak, biscuits en andere bakkerswaren, ook indien deze producten cacao bevatten; ouwel in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels, en dergelijke producten van meel of van zetmeel	312	ad val. + EA (94/95)

⁽¹⁾ De rechten van toepassing op de goederen in deze tabel zijn het ad valorem-tarief van kolom 6 van tabel 1 van bijlage I (Hongarije) + het agrarisch element van toepassing op het gemiddelde over de periode van 1 mei 1994 tot en met 30 april 1995 [EA (94/95)].

De basisbedragen die zijn gebruikt bij de berekening van de agrarische elementen EA (94/95) en aanvullende rechten, van toepassing bij de invoer in de Gemeenschap van in deze tabel vermelde goederen zijn vermeld in tabel 2 van bijlage II (Hongarije).

SLOWAKIJE

Volg-nummer	GN-code	Omschrijving	Contingent 1997 (in ecu)	Preferentie
09.5417	0403 10 51 t/m 0403 10 99 0403 90 71 t/m 0403 90 99	Yoghurt, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao Andere, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao	1 993 200	EAR

Volgnummer	GN-code	Omschrijving	Contingent 1997 (in ecu)	Preferentie
09.5417 (vervolg)	0405 20 10 0405 20 30	Zuivelpasta's met een vetgehalte van 39 of meer gewichtspercenten doch minder dan 75 gewichtspercenten doch minder dan 75 gewichtpercenten		
	1517 10 10	Margarine, met uitzondering van vloeibare margarine, met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van meer dan 10 doch niet meer dan 15 gewichtspercenten		
	1517 90 10	Andere, met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van meer dan 10 doch niet meer dan 15 gewichtspercenten		
	ex 1704	Suikerwerk zonder cacao (witte chocolade daaronder begrepen) met uitzondering van zoethoutextract (drop), bevattende meer dan 10 gewichtspercenten sacharose, zonder andere toegevoegde stoffen, van onderverdeling nr. 1704 90 10		
	ex 1806	Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten, andere dan die welke onder onderverdeling 1806 10 15 vallen		
	ex 1901	Moutextract; bereidingen voor menselijke consumptie van meel, bloem, gries, griesmeel, zetmeel of moutextract, geen of minder dan 40 gewichtspercenten cacao-poeder bevattend, elders genoemd noch elders onder begrepen; bereidingen voor menselijke consumptie van producten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404, geen of minder dan 5 gewichtspercenten cacao-poeder bevattend, elders genoemd noch elders onder begrepen, andere dan die welke onder onderverdeling 1901 90 91 vallen		
	ex 1902	Deegwaren, ook indien gekookt dan wel op andere wijze bereid, met uitzondering van gevulde deegwaren bedoeld bij de onderverdelingen 1902 20 10 en 1902 20 30, koeskoes, al dan niet bereid		
	1903 00 00	Tapioca en soortgelijke producten bereid uit zetmeel, in de vorm van vlokken, korrels, parels en dergelijke		
	1904	Graanpreparaten verkregen door poffen of door roosteren (bijvoorbeeld cornflakes); granen, andere dan maïs, in de vorm van korrels of vlokken of andere verwerkte granen (bloem en meel uitgezonderd), voorgedroogd of op andere wijze bereid, elders genoemd noch elders onder begrepen		
	1905	Brood, gebak, biscuits en andere bakkerswaren, ook indien deze producten cacao bevatten, ouwel in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels, en dergelijke producten van meel of van zetmeel		
	2101 12 98	Preparaten op basis van extracten, essences en concentraten van koffie of op basis van koffie, andere dan die van onderverdeling 2101 12 92		
	2101 20 98	Extracten, essences en concentraten van thee of van maté en preparaten op basis van deze producten of op basis van thee of van maté, andere dan die van de onderverdelingen 2101 20 20 en 2101 20 92		
	2101 30 19	Gebrande koffiesurrogaten		
	2101 30 99	Extracten, essences en concentraten van gebrande koffiesurrogaten met uitzondering van gebrande cichorei		
	2102 10 31 2102 10 39	Bakkersgist		
	2105 00	Consumptie-ijs, ook indien cacao bevattend		

Volg-nummer	GN-code	Omschrijving	Contingent 1997 (in ecu)	Preferentie
09.5417 (vervolg)	ex 2106	Producten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen, andere dan die genoemd bij de onderverdelingen 2106 10 20, 2106 90 20 en 2106 90 92, en andere dan suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen		
	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alcoholvrije dranken, andere dan de vruchten- en groentesappen bedoeld bij post 2009, bevattende producten van de posten 0401, 0402 en 0404 of verkregen uit producten van de posten 0401, 0402 en 0404		
	3302 10	Mengsels van reukstoffen en mengsels (oplossingen in alcohol daaronder begrepen) op basis van een of meer van deze zelfstandigheden met andere stoffen, van de soort gebruikt in de voedingsmiddelen- en drankenindustrie:		
	3302 10 29	— andere		

TSJECHIË

Volg-nummer	GN-code	Omschrijving	Contingent 1997 (in ecu)	Preferentie
09.5417	0403 10 51 t/m 0403 10 99	Yoghurt, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao	3 986 400	EAR
	0403 90 71 t/m 0403 90 99	Andere, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao		
	0405 20 10 0405 20 30	Zuivelpasta's met een vetgehalte van 39 of meer gewichtspercenten doch minder dan 75 gewichtspercenten		
	1517 10 10	Margarine, met uitzondering van vloeibare margarine, met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van meer dan 10 doch niet meer dan 15 gewichtspercenten		
	1517 90 10	Andere, met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van meer dan 10 doch niet meer dan 15 gewichtspercenten		
	ex 1704	Suikerwerk zonder cacao (witte chocolade daaronder begrepen) met uitzondering van zoethoutextract (drop), bevattende meer dan 10 gewichtspercenten sacharose, zonder andere toegevoegde stoffen, van onderverdeling 1704 90 10		
	ex 1806	Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten, andere dan die welke onder onderverdeling 1806 10 15 vallen		
	ex 1901	Moutextract; bereidingen voor menselijke consumptie van meel, bloem, gries, griesmeel, zetmeel of moutextract, geen of minder dan 40 gewichtspercenten cacao-poeder bevattend, elders genoemd noch elders onder begrepen; bereidingen voor menselijke consumptie van producten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404, geen of minder dan 5 gewichtspercenten cacao-poeder bevattend, elders genoemd noch elders onder begrepen, andere dan die welke onder onderverdeling 1901 90 91 vallen		
	ex 1902	Deegwaren, ook indien gekookt dan wel op andere wijze bereid, met uitzondering van gevulde deegwaren bedoeld bij de onderverdelingen 1902 20 10 en 1902 20 30, koeskoes, al dan niet bereid		
	1903 00 00	Tapioca en soortgelijke producten bereid uit zetmeel, in de vorm van vlokken, korrels, parels en dergelijke		

Volg-nummer	GN-code	Omschrijving	Contingent 1997 (in ecu)	Preferentie
09.5417 (vervolg)	1904	Graanpreparaten verkregen door poffen of door roosteren (bijvoorbeeld cornflakes); granen, andere dan mais, in de vorm van korrels of vlokken of andere verwerkte granen (bloem en meel uitgezonderd), voorgekookt of op andere wijze bereid, elders genoemd noch elders onder begrepen		
	1905	Brood, gebak, biscuits en andere bakkerswaren, ook indien deze producten cacao bevatten, ouwel in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels, en dergelijke producten van meel of van zetmeel		
	2101 12 98	Preparaten op basis van extracten, essences en concentraten van koffie of op basis van koffie, andere dan die van onderverdeling 2101 12 92		
	2101 20 98	Extracten, essences en concentraten van thee of van maté en preparaten op basis van deze producten of op basis van thee of van maté, andere dan die van de onderverdelingen 2101 20 20 en 2101 20 92		
	2101 30 19	Gebrande koffiesurrogaten		
	2101 30 99	Extracten, essences en concentraten van gebrande koffiesurrogaten met uitzondering van gebrande cichorei		
	2102 10 31 2102 10 39	Bakkersgist		
	2105 00	Consumptie-ijs, ook indien cacao bevattend		
	ex 2106	Producten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen, andere dan die genoemd bij de onderverdelingen 2106 10 20, 2106 90 20 en 2106 90 92, en andere dan suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen		
	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alcoholvrije dranken, andere dan de vruchten- en groentesappen bedoeld bij post 2009, bevattende producten van de posten 0401, 0402 en 0404 of verkregen uit producten van de posten 0401, 0402 en 0404		
	3302 10	Mengsels van reukstoffen en mengsels (oplossingen in alcohol daaronder begrepen) op basis van een of meer van deze zelfstandigheden met andere stoffen, van de soort gebruikt in de voedingsmiddelen- en drankenindustrie:		
	3302 10 29	— andere		

Volg-nummer	GN-code	Omschrijving	Contingent 1997 (in ton)	Preferentie
09.5641	1516 20 10	Gehydrogeneerde ricinusolie, zogenaamde „opal wax”	314	0 %
09.5643	3823 11	Stearinezuur	226	0 %

ROEMENIË

Volg-nummer	GN-code	Omschrijving	Contingent 1997 (in ton)	Preferentie
09.5431	1704	Suikerwerk zonder cacao (witte chocolade daaronder begrepen) met uitzondering van zoethoutextract (drop), bevattende meer dan 10 gewichtspercenten sacharose en zonder toegevoegde stoffen, dat onder onderverdeling 1704 90 10 (1) valt	2 100	EAR

Volg-nummer	GN-code	Omschrijving	Contingent 1997 (in ton)	Preferentie
09.5433	ex 1806	Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten, andere dan die welke onder onderverdeling 1806 10 15 (!) vallen	1 200	EAR
09.5435	ex 1902	Deegwaren, ook indien gekookt dan wel op andere wijze bereid, met uitzondering van onder de onderverdelingen 1902 20 10 en 1902 20 30 in te delen gevulde deegwaren, koeskoes, al dan niet bereid	600	EAR
09.5437	1904	Graanpreparaten verkregen door poffen of door roosteren (bijvoorbeeld cornflakes); granen, andere dan mais, in de vorm van korrels of vlokken of andere verwerkte granen (bloem en meel uitgezonderd), voorgekookt of op andere wijze bereid, elders genoemd noch elders onder begrepen	350	EAR
09.5439	1905	Brood, gebak, biscuits en andere bakkerswaren, ook indien deze producten cacao bevatten; ouwel in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels, en dergelijke producten van meel of van zetmeel	1 500	EAR
09.5441	2101 30 19 2101 30 99	Gebrande koffiesurrogaten Extracten, essences en concentraten van gebrande koffiesurrogaten met uitzondering van gebrande cichorei	163	EAR
09.5443	2105 00	Consumptie-ijs, ook indien cacao bevattend	114	EAR
09.5445	0405 20 10 0405 20 30 ex 2106 3302 10 3302 10 29	Zuivelpasta's met een vetgehalte van 39 of meer gewichtspereenten doch minder dan 75 gewichtspereenten Producten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen, andere dan de onder de onderverdelingen 2106 10 20 en 2106 90 92 in te delen producten en andere dan suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen (!) Mengsels van reukstoffen en mengsels (oplossingen in alcohol daaronder begrepen) op basis van een of meer van deze zelfstandigheden met andere stoffen, van de soort gebruikt in de voedingsmiddelen- en drankenindustrie: — andere (!)	1 050	EAR
09.5447	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alcoholvrije dranken, andere dan de vruchten- en groentesappen bedoeld bij post 2009, bevattende producten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404 of vetstoffen afkomstig van producten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404	100	EAR

(!) Andere dan de goederen die onder de onderverdelingen 1704 90 51, 1704 90 99, 1806 20 70, 1806 20 80, 1806 20 95, 1806 90 90, 2106 90 98 en 3302 10 29 zijn ingedeeld die meer dan 70 gewichtspereenten sacharose bevatten (het gehalte aan invertsuiker, berekend als sacharose, daaronder begrepen).

BULGARIJE

Volg-nummer	GN-code	Omschrijving	Contingent 1997 (in ton)	Preferentie
09.5481	0405 20 10 0405 20 30 2106 2106 10 80 2106 90 98	Zuivelpasta's met een vetgehalte van 39 of meer gewichtspereenten doch minder dan 75 gewichtspereenten Producten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen: — — andere — — — andere	490	EAR

Volgnummer	GN-code	Omschrijving	Contingent 1997 (in ton)	Preferentie
09.5481 (vervolg)	3302 10 3302 10 29	Mengsels van reukstoffen en mengsels (oplossingen in alcohol daaronder begrepen) op basis van een of meer van deze zelfstandigheden met andere stoffen, van de soort gebruikt in de voedingsmiddelen- en drankenindustrie: — andere		
09.5461	1704 10	— Kauwgom, ook indien bedekt met een laagje suiker	163	EAR
09.5463	ex 1806	Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten, andere dan die welke onder onderverdeling 1806 10 15 vallen	490	EAR
09.5485	ex 1901	Moutextract; bereidingen voor menselijke consumptie van meel, bloem, gries, griesmeel, zetmeel of moutextract, geen of minder dan 40 gewichtspercenten cacao-poeder bevattend, elders genoemd noch elders onder begrepen; bereidingen voor menselijke consumptie van producten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404, geen of minder dan 5 gewichtspercenten cacao-poeder bevattend, elders genoemd noch elders onder begrepen, andere dan die welke onder onderverdeling 1901 90 91 vallen	97	EAR
09.5469	ex 1902	Deegwaren, ook indien gekookt dan wel op andere wijze bereid, met uitzondering van gevulde deegwaren bedoeld bij de onderverdelingen 1902 20 10 en 1902 20 30, koeskoes, al dan niet bereid	326	EAR
09.5471	1904	Graanpreparaten verkregen door poffen of door roosteren (bijvoorbeeld cornflakes); granen, andere dan maïs, in de vorm van korrels of vlokken of andere verwerkte granen (bloem en meel uitgezonderd), voorgekookt of op andere wijze bereid, elders genoemd noch elders onder begrepen	245	EAR
09.5473	1905	Brood, gebak, biscuits en andere bakkerswaren, ook indien deze producten cacao bevatten; ouwel in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels, en dergelijke producten van meel of zetmeel	571	EAR
09.5475	2101 12 98 2101 20 98 2101 30 19 2101 30 99	Preparaten op basis van extracten, essences en concentraten van koffie of op basis van koffie, andere dan die van onderverdeling 2101 12 92 Extracten, essences en concentraten van thee of van maté en preparaten op basis van deze producten of op basis van thee of van maté, andere dan die van de onderverdelingen 2101 20 20 en 2101 20 92 Gebrande koffiesurrogaten Extracten, essences en concentraten van gebrande koffiesurrogaten met uitzondering van gebrande cichorei	182	EAR
09.5477	2102 10 31 2102 10 39	Bakkersgist	81	EAR
09.5479	2105 00	Consumptie-ijs, ook indien cacao bevattend	81	EAR
09.5483	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alcoholvrije dranken, andere dan de vruchten- en groentesappen bedoeld bij post 2009, bevattende producten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404 of vetstoffen afkomstig van producten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404	16	EAR

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

Montantes básicos, considerados para calcular los elementos agrícolas reducidos y derechos adicionales, aplicables a las importaciones en la Comunidad

Basisbeløb taget i betragtning ved beregningen af de nedsatte landbrugselementer og tillægstold anvendelig ved indførsel i Fællesskabet

Grundbeträge, die bei der Berechnung der ermäßigten Agrarteilbeträge und Zusatzzölle, anwendbar bei der Einfuhr in die Gemeinschaft berücksichtigt worden sind

Βασικά ποσά που ελήφθησαν υπόψη για τον υπολογισμό των μεταβλητών στοιχείων και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται στα αγροτικά στοιχεία κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα

Basic amounts taken into consideration in calculating the reduced agricultural components and additional duties, applicable on importation into the Community

Montants de base pris en considération lors du calcul des éléments agricoles réduits et droits additionnels applicables à l'importation dans la Communauté

Importi di base presi in considerazione per il calcolo degli elementi agricoli e dei dazi addizionali applicabili all'importazione nella Comunità

Basisbedragen, in aanmerking genomen bij de berekening van de verlaagde agrarische elementen en aanvullende invoerrechten, geldend bij invoer in de Gemeenschap

Montantes de base tomados em consideração aquando do cálculo dos elementos agrícolas reduzidos e dos direitos adicionais aplicáveis à importação na Comunidade

Yhteisöön tulevaan tuontiin sovellettavia alennettuja maatalousosia ja lisätulleja laskettaessa huomioon otettavat perusmäärät

Grundpriser som beaktas vid beräkning av minskade jordbruksbeståndsdelar och tilläggstull som skall utgå på import till gemenskapen

REPÚBLICA DE POLONIA / REPUBLIKKEN POLEN / REPUBLIK POLEN / ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ / REPUBLIC OF POLAND / RÉPUBLIQUE DE POLOGNE / REPUBBLICA
DI POLONIA / REPUBLIEK POLEN / REPÚBLICA DA POLÓNIA / PUOLAN TASAVALTA /
REPUBLIKEN POLEN

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	8,524
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	13,231
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	8,306
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Mais / Granturco / Mais / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjörkspulver	26,730
Leche entera en polvo / Sødmælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjörkpulver	33,423
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	48,575
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zuccherio bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

REPÚBLICA DE HUNGRÍA / REPUBLIKKEN UNGARN / REPUBLIK UNGARN / ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ / REPUBLIC OF HUNGARY / RÉPUBLIQUE DE HONGRIE / REPUBBLICA D'UNGHERIA / REPUBLIEK HONGARIJE / REPÚBLICA DA HUNGRIA / UNKARIN TASAVALTA / REPUBLIKEN UNGERN

TABEL 1

Basisbedragen die zijn gebruikt bij de berekening van de verlaagde agrarische elementen en aanvullende rechten, van toepassing bij de invoer in de Gemeenschap van de in tabel 1 van bijlage I vermelde goederen (Hongarije)

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	2,435
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	3,780
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	8,306
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	93,555
Leche entera en polvo / Sødmælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkpulver	116,981
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	170,013
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

TABEL 2

Basisbedragen die zijn gebruikt bij de berekening van de verlaagde agrarische elementen en aanvullende rechten, van toepassing bij de invoer in de Gemeenschap van de in tabel 2 van bijlage I vermelde goederen (Hongarije)

Basisproduct	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Zachte tarwe	9,021
Rogge	13,148
Gerst	12,501
Maïs	10,583
Langkorrelige gedopte rijst	42,918
Mageremelkpoeder	137,182
Vollemelkpoeder	204,407
Boter	277,241
Witte suiker	46,522

REPÚBLICA ESLOVACA / DEN SLOVAKISKE REPUBLIK / SLOWAKISCHE REPUBLIK /
 ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ / SLOVAK REPUBLIC / RÉPUBLIQUE SLOVAQUE /
 REPUBBLICA SLOVACCA / REPUBLIEK SLOWAKIJE / REPÚBLICA ESLOVACA /
 SLOVAKIAN TASAVALLASTA / SLOVAKISKA REPUBLIKEN

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	8,524
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	13,231
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	2,373
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	26,730
Leche entera en polvo / Sødmealkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollmelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkspulver	33,423
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	48,575
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

REPÚBLICA CHECA / DEN TJEKKISKE REPUBLIK / TSCHECHISCHE REPUBLIK /
 ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ / CZECH REPUBLIC / RÉPUBLIQUE TCHÈQUE /
 REPUBBLICA CECA / REPUBLIEK TSJECHIË / REPÚBLICA CHECA / TŠEKIN
 TASAVALTA / TJECKISKA REPUBLIKEN

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	8,524
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	13,231
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	2,373
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkpulver / Magermilchpulver / Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkpulver	26,730
Leche entera en polvo / Sødmealkpulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkpulver	33,423
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	48,575
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zuccherio bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

RUMANÍA / RUMÆNIEN / RUMÄNIEN / POYMANIA / ROMANIA / ROUMANIE /
ROMANIA / ROEMENIË / ROMÉNIA / ROMANIA / RUMÄNIEN

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	2,435
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	13,231
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	8,306
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkpulver / Magermilchpulver / Αποδουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjølkspulver	93,555
Leche entera en polvo / Sædmælkpulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjølkspulver	116,981
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	170,013
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

REPÚBLICA DE BULGARIA / REPUBLIKKEN BULGARIEN / REPUBLIK BULGARIEN / ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ / REPUBLIC OF BULGARIA / RÉPUBLIQUE DE BULGARIE / REPUBBLICA DI BULGARIA / REPUBLIEK BULGARIJE / REPÚBLICA DA BULGÁRIA / BULGARIAN TASAVALTA / REPUBLIKEN BULGARIEN

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	2,435
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	13,231
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	8,306
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	93,555
Leche entera en polvo / Sødmeælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkspulver	116,981
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	170,013
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zuccherio bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III —
ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III — LIITE III — BILAGA III*

**REPÚBLICA DE POLONIA / REPUBLIKKEN POLEN / REPUBLIK POLEN / ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ / REPUBLIC OF POLAND / RÉPUBLIQUE DE POLOGNE / REPUBBLICA
DI POLONIA / REPUBLIEK POLEN / REPÚBLICA DA POLÓNIA / PUOLAN TASAVALTA /
REPUBLIKEN POLEN**

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-nr	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
1704 90 10	7,4 %
1803	0 %
1804 00 00	0 %
1805 00 00	0 %
1806 10 15	0 %
1901 90 91	0 %
2008 11 10	6,7 %
2008 91 00	5,3 %
2101 20 20	3,3 %
2101 20 92	0 %
2101 30 11	6,3 %
2101 30 91	7,1 %
2102 10 10	6,1 %
2102 10 90	7,2 %
2102 20 11	2,5 %
2102 30 00	2,5 %
2103 10	3,6 %
2103 20	4,9 %
2103 30 90	5,3 %
2103 90 90	4,1 %
2106 10 20	6,7 %
2106 90 92	3,6 %
2203	4,4 %
2205 10 10	0 %
2205 10 90	0 %
3302 10 21	3,6 %
3823 11 00	5,1 %
3823 12 00	0 %
3823 13 00	2,9 %
3823 19 00	0 %
3823 70 00	3,8 %

REPÚBLICA DE HUNGRÍA / REPUBLIKKEN UNGARN / REPUBLIK UNGARN /
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ / REPUBLIC OF HUNGARY / RÉPUBLIQUE DE
HONGRIE / REPUBBLICA D'UNGHERIA / REPUBLIEK HONGARIJE / REPÚBLICA DA
HUNGRIA / UNKARIN TASAVALTA / REPUBLIKEN UNGERN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-nr	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
1702 50 00	0 %
1702 90 10	0 %
1704 90 10	7,4 %
2201	0 %

REPÚBLICA ESLOVACA / DEN SLOVAKISKE REPUBLIK / SLOWAKISCHE REPUBLIK /
 ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ / SLOVAK REPUBLIC / RÉPUBLIQUE SLOVAQUE /
 REPUBBLICA SLOVACCA / REPUBLIEK SLOWAKIJE / REPÚBLICA ESLOVACA /
 SLOVAKIAN TASAVALTA / SLOVAKISKA REPUBLIKEN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull	Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
1704 90 10	7,4 %	2208 30 72	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl
2101 20 20	3,3 %	2208 30 78	ECU 0,21/% vol/hl
2101 20 92	0 %	2208 30 82	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl
2101 30 11	6,3 %	2208 30 88	ECU 0,21/% vol/hl
2101 30 91	7,1 %	2208 40 10	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2102 10 10	6,1 %	2208 40 90	ECU 0,56/% vol/hl
2102 10 90	7,2 %	2208 50 11	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2102 20 11	2,5 %	2208 50 19	ECU 0,56/% vol/hl
2102 20 19	0 %	2208 50 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2102 20 90	0 %	2208 50 99	ECU 0,89/% vol/hl
2102 30 00	2,5 %	2208 60 11	ECU 0,73/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2103 10	3,6 %	2208 60 19	ECU 0,73/% vol/hl
2103 20	4,9 %	2208 60 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2103 30 90	5,3 %	2208 60 99	ECU 0,89/% vol/hl
2103 90 90	4,1 %	2208 70 10	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2104 10	5,7 %	2208 70 90	ECU 0,89/% vol/hl
2104 20	7,1 %	2208 90 11	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2106 10 20	6,7 %	2208 90 19	ECU 0,56/% vol/hl
2106 90 20	15,58 % MIN ECU 0,89/% vol/hl	2208 90 33	ECU 0,63/% vol/hl + ECU 2,45/hl
2106 90 92	3,6 %	2208 90 38	ECU 0,73/% vol/hl
2202 90 10	3,6 %	2208 90 41	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2203	4,4 %	2208 90 45	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,90/hl
2208 20 12	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 48	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,90/hl
2208 20 14	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 52	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 26	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 57	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 27	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 69	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 29	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 71	ECU 0,77/% vol/hl
2208 20 40	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 74	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 62	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 78	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 64	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 86	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 99	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 87	ECU 0,77/% vol/hl	3302 10 10	15,58 % MIN ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 89	ECU 0,77/% vol/hl	3302 10 21	3,6 %
2208 30 11	ECU 0,05/% vol/hl + ECU 0,50/hl		
2208 30 19	ECU 0,05/% vol/hl		
2208 30 32	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl		
2208 30 38	ECU 0,21/% vol/hl		
2208 30 52	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl		
2208 30 58	ECU 0,21/% vol/hl		

REPÚBLICA CHECA / DEN TJEKKISKE REPUBLIK / TSCHECHISCHE REPUBLIK /
 ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ / CZECH REPUBLIC / RÉPUBLIQUE TCHÈQUE /
 REPUBBLICA CECA / REPUBLIEK TSJECHIË / REPÚBLICA CHECA / TŠEKIN
 TASAVALLASTA / TJECKISKA REPUBLIKEN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull	Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
1704 90 10	7,4 %	2208 30 72	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl
2101 20 20	3,3 %	2208 30 78	ECU 0,21/% vol/hl
2101 20 92	0 %	2208 30 82	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl
2101 30 11	6,3 %	2208 30 88	ECU 0,21/% vol/hl
2101 30 91	7,1 %	2208 40 10	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2102 10 10	6,1 %	2208 40 90	ECU 0,56/% vol/hl
2102 10 90	7,2 %	2208 50 11	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2102 20 11	2,5 %	2208 50 19	ECU 0,56/% vol/hl
2102 20 19	0 %	2208 50 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2102 20 90	0 %	2208 50 99	ECU 0,89/% vol/hl
2102 30 00	2,5 %	2208 60 11	ECU 0,73/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2103 10	3,6 %	2208 60 19	ECU 0,73/% vol/hl
2103 20	4,9 %	2208 60 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2103 30 90	5,3 %	2208 60 99	ECU 0,89/% vol/hl
2103 90 90	4,1 %	2208 70 10	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2104 10	5,7 %	2208 70 90	ECU 0,89/% vol/hl
2104 20	7,1 %	2208 90 11	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2106 10 20	6,7 %	2208 90 19	ECU 0,56/% vol/hl
2106 90 20	15,58 % MIN ECU 0,89/% vol/hl	2208 90 33	ECU 0,63/% vol/hl + ECU 2,45/hl
2106 90 92	3,6 %	2208 90 38	ECU 0,73/% vol/hl
2202 90 10	3,6 %	2208 90 41	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2203	4,4 %	2208 90 45	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,90/hl
2208 20 12	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 48	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,90/hl
2208 20 14	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 52	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 26	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 57	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 27	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 69	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 29	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 71	ECU 0,77/% vol/hl
2208 20 40	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 74	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 62	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 78	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 64	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 86	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 99	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 87	ECU 0,77/% vol/hl	3302 10 10	15,58 % MIN ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 89	ECU 0,77/% vol/hl	3302 10 21	3,6 %
2208 30 11	ECU 0,05/% vol/hl + ECU 0,50/hl		
2208 30 19	ECU 0,05/% vol/hl		
2208 30 32	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl		
2208 30 38	ECU 0,21/% vol/hl		
2208 30 52	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl		
2208 30 58	ECU 0,21/% vol/hl		

RUMANÍA / RUMĀNIEN / RUMĀNIEN / POYMANIA / ROMANIA / ROUMANIE /
ROMANIA / ROEMENIĒ / ROMĒNIA / ROMANIA / RUMĀNIEN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull	Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
0505	0 %	2101 20 92	0 %
1302 12 00	0 %	2101 30 11	6,3 %
1302 13 00	0 %	2101 30 91	7,1 %
1302 14 00	0 %	2102 10 10	6,1 %
1302 19 05	0 %	2102 10 90	7,2 %
1302 19 30	0 %	2102 20 11	2,5 %
1302 19 91	0 %	2102 30 00	2,5 %
1302 20 10	19,2 %	2103 10	3,6 %
1302 20 90	11,2 %	2103 20	4,9 %
1302 31 00	0 %	2103 30 90	5,3 %
1505 10 00	3,2 %	2103 90 90	4,1 %
1505 90 00	0 %	2104 10	5,7 %
1521 10 10	0 %	2104 20	7,1 %
1521 10 90	0 %	2106 10 20	6,7 %
1521 90 10	0 %	2106 90 92	3,6 %
1521 90 91	0 %	2201	0 %
1521 90 99	2,5 %	2202 10	0 %
1521 00 10	3,8 %	2202 90 10 (codice Taric 10/80)	0 %
1704 90 10	7,4 %	2202 90 10 (codice Taric 90/80)	4,9 %
1803	0 %	3302 10 21	3,6 %
1804 00 00	0 %	3505 10 50	0 %
1805 00 00	0 %	3823 11	5,1 %
1806 10 15	0 %	3823 12	0 %
1901 90 99 (codice Taric 21/80, 51/80, 91/80)	0 %	3823 13	2,9 %
2008 11 10	6,7 %	3823 19 10	2,9 %
2008 91 00	5,3 %	3823 19 30	2,9 %
2101 12 92	0 %	3823 19 90	2,9 %
2101 20 20	3,3 %	3823 70 00	3,1 %

REPÚBLICA DE BULGARIA / REPUBLIKKEN BULGARIEN / REPUBLIK BULGARIEN /
 ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ / REPUBLIC OF BULGARIA / RÉPUBLIQUE DE
 BULGARIE / REPUBBLICA DI BULGARIA / REPUBLIEK BULGARIJE / REPÚBLICA DA
 BULGÁRIA / BULGARIAN TASAVALTA / REPUBLIKEN BULGARIEN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
1302 13 00	2,4 %
1302 20 10	8,0 %
1302 20 90	5,9 %
1704 90 10	7,4 %
2008 11 10	6,7 %
2008 91 00	5,3 %
2101 11 11	4,8 %
2101 11 19	4,8 %
2101 12 92	6,3 %
2101 20 20	3,3 %
2101 20 92	0 %
2101 30 11	6,3 %
2101 30 91	7,1 %
2102 10 10	6,1 %
2102 10 90	4,9 %
2102 20 11	2,5 %
2102 20 19	3,3 %
2102 20 90	0 %
2102 30 00	2,5 %
2103 10	3,6 %
2103 20	4,9 %
2103 30 90	5,3 %
2103 90 90	4,1 %
2104 10	5,7 %
2104 20	7,1 %
2106 10 20	6,7 %
2106 90 92	3,6 %
2202 10	2,5 %
2202 90 10	4,9 %
2203	4,4 %
2205 10 10	6,6 % ECU/hl
2205 90 10	4,1 % ECU/hl
3301 90 21	2,4 %
3302 10 21	3,6 %

VERORDENING (EG) Nr. 1569/97 VAN DE COMMISSIE
van 4 augustus 1997
inzake de levering van granen als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van
27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het
beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter
ondersteuning van de voedselzekerheid⁽¹⁾, en met name
op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende dat bij deze verordening de lijst van de voor
voedselhulp in aanmerking komende landen en organisa-
ties en de algemene criteria voor het vervoer van de voed-
selhulp na het fob-stadium zijn vastgesteld;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-
hulp, aan bepaalde begunstigden graan heeft toegewezen;

Overwegende dat dit product moet worden geleverd over-
eenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG)
nr. 2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vast-
stelling van algemene voorschriften voor de beschikbaar-
stelling in de Gemeenschap van producten voor levering
als communautaire voedselhulp⁽²⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 790/91⁽³⁾; dat met name de leveringster-

mijnen en -voorwaarden en de procedure die moet
worden gevolgd om de aan de levering verbonden kosten
te bepalen, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp worden
in de Gemeenschap granen beschikbaar gesteld voor
levering aan de in de bijlage vermelde begunstigden met
inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de
in de bijlage vermelde voorwaarden. De levering wordt
toegewezen via aanbesteding.

De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben
genomen van alle geldende algemene en bijzondere voor-
waarden. Elk ander in zijn offerte gemaakte beding of
voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van
de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1997.

Voor de Commissie
Monika WULF-MATHIES
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 5. 7. 1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108.

BIJLAGE

PARTIJ A

1. **Maatregel nr. (1):** 373/96
2. **Programma:** 1996
3. **Begunstigde (2):** Euronaid, Postbus 12, 2501 CA Den Haag, Nederland (tel.: (31-70) 330 57 57; fax: 364 17 01; telex: 30960 EURON NL)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
5. **Plaats of land van bestemming:** Bangladesh
6. **Beschikbaar te stellen product:** zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van het product (3) (4):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.1.a))
8. **Totale hoeveelheid (ton):** 1 926
9. **Aantal partijen:** 1
10. **Verpakking en opschriften (5) (6) (7):** zie PB nr. C 267 van 13. 9. 1996, blz. 1 (1.0 A 1.c), 2.c) en B.6) en PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.3)
Voor de opschriften te gebruiken taal: Engels
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco laadhaven
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven:** 8 — 28. 9. 1997
18. **Uiterste datum voor de levering:** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 19. 8. 1997 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **Bij tweede inschrijving:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 2. 9. 1997 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 22. 9 — 12. 10. 1997
 - c) uiterste datum voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden (1):** Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel (alleen op nummer: telex: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (4):** restitutie toepasselijk op 31. 7. 1997, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1215/97 van de Commissie (PB nr. L 170 van 28. 6. 1997, blz. 46)

Voetnoten

- (1) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (2) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor de verzending zijn vereist.
- (3) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren product de in de betrokken lidstaat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (4) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2226/89 (PB nr. L 214 van 25. 7. 1989, blz. 10), is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 25 van deze bijlage.
- Het bedrag van de restitutie wordt in nationale valuta omgerekend met de landbouwmrekeningskoers die van toepassing is op de dag waarop de douaneformaliteiten voor uitvoer worden vervuld. Het bepaalde in de artikelen 13 tot en met 17 van Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie (PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1482/96 (PB nr. L 188 van 27. 7. 1996, blz. 22), is niet van toepassing op dit bedrag.
- (5) De inschrijver legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering een plantengezondheidscertificaat en een bewijs van beroking voor.
- (De lading moet voor het inladen worden gefumigeerd met fosfinegas).
- (6) De goederen worden verscheept in containers van 20 voet op de condities FCL/FCL.
- De leverancier draagt de kosten voor het leveren van de containers, gestapeld in de terminal van de laadhaven. De begunstigde neemt alle verdere laadkosten voor zijn rekening, inclusief de kosten voor het weghalen van de containers uit de terminal. Artikel 13, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2200/87 is niet van toepassing.
- De leverancier overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een lijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal zakken per maatregelnummer zoals aangegeven in het bericht van inschrijving.
- De leverancier moet elke container afsluiten met een genummerd slot (Sysko locktainer 180 seal), waarvan het nummer moet worden medegedeeld aan de expediteur van de begunstigde.
- (7) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het product zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (8) In afwijking van PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1, wordt de tekst van punt IIA.3.c) gelezen: „de vermelding: „Europese Gemeenschap””.
-

VERORDENING (EG) Nr. 1570/97 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1997

betreffende de verkoop bij openbare inschrijving van rundvlees uit de voorraden van bepaalde interventiebureaus voor verwerking in de Gemeenschap

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2222/96⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat in verscheidene lidstaten voorraden zijn ontstaan door de toepassing van de interventie maatregelen in de sector rundvlees; dat, om te voorkomen dat producten te lang moeten worden opgeslagen, een deel van deze voorraden bij openbare inschrijving moet worden verkocht voor verwerking in de Gemeenschap;

Overwegende dat het gezien de huidige marktomstandigheden aanbeveling verdient de lijst van de in aanmerking komende eindproducten te beperken tot producten die naast rundvlees ook varkensvlees bevatten, op voorwaarde dat de verhouding varkensvlees/rundvlees aanzienlijk wordt verlaagd;

Overwegende dat deze verkoop, op enige uitzonderingen na in verband met de bijzondere bestemming die aan de betrokken producten moet worden gegeven, dient plaats te vinden met inachtneming van de voorschriften van de Verordeningen (EEG) nr. 2173/79⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2417/95⁽⁴⁾, (EEG) nr. 3002/92⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 770/96⁽⁶⁾, en (EEG) nr. 2182/77⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2417/95, van de Commissie;

Overwegende dat, met het oog op een regelmatige en uniforme inschrijvingsprocedure, maatregelen moeten worden getroffen ter aanvulling van die welke zijn bepaald in artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79; dat die maatregelen zo spoedig mogelijk van toepassing moeten worden;

Overwegende dat het wenselijk is af te wijken van het bepaalde in artikel 8, lid 2, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2173/79 wegens de administratieve moeilijkheden waarmee de toepassing van dit voorschrift in de betrokken lidstaten gepaard gaat;

Overwegende dat sommige vleesproductie-inrichtingen in Denemarken voor uitvoer naar bepaalde derde landen een

speciale veterinaire status hebben; dat marktdeelnemers voor in deze inrichtingen geproduceerd rundvlees apart moeten inschrijven;

Overwegende dat het Comité van beheer voor rundvlees geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt overgegaan tot de verkoop door middel van een openbare inschrijving van:

- ongeveer 1 000 ton voorvoeten met been, in het bezit van het Duitse interventiebureau;
- ongeveer 500 ton voorvoeten met been, in het bezit van het Oostenrijkse interventiebureau;
- ongeveer 500 ton voorvoeten met been, in het bezit van het Belgische interventiebureau;
- ongeveer 500 ton voorvoeten met been, in het bezit van het Franse interventiebureau;
- ongeveer 500 ton voorvoeten met been, in het bezit van het Italiaanse interventiebureau;
- ongeveer 500 ton voorvoeten met been, in het bezit van het Nederlandse interventiebureau;
- ongeveer 500 ton voorvoeten met been, in het bezit van het Spaanse interventiebureau;
- ongeveer 100 ton voorvoeten met been, in het bezit van het Zweedse interventiebureau;
- ongeveer 35 ton voorvoeten met been, in het bezit van het Finse interventiebureau;
- ongeveer 1 500 ton rundvlees zonder been, in het bezit van het Ierse interventiebureau;
- ongeveer 1 500 ton rundvlees zonder been, in het bezit van het Deense interventiebureau;
- ongeveer 1 500 ton rundvlees zonder been, in het bezit van het Franse interventiebureau;
- ongeveer 1 500 ton rundvlees zonder been, in het bezit van het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk;
- ongeveer 100 ton rundvlees zonder been, in het bezit van het Spaanse interventiebureau.

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 296 van 21. 11. 1996, blz. 50.

⁽³⁾ PB nr. L 251 van 5. 10. 1979, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB nr. L 248 van 14. 10. 1995, blz. 39.

⁽⁵⁾ PB nr. L 301 van 17. 10. 1992, blz. 17.

⁽⁶⁾ PB nr. L 104 van 27. 4. 1996, blz. 13.

⁽⁷⁾ PB nr. L 251 van 1. 10. 1977, blz. 60.

Nadere informatie over het rundvlees zonder been is opgenomen in bijlage I.

2. Onverminderd het bepaalde in deze verordening, worden de in lid 1 bedoelde producten verkocht overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2173/79, in het bijzonder de artikelen 6 tot en met 12 daarvan, Verordening (EEG) nr. 2182/77 en Verordening (EEG) nr. 3002/92.

Artikel 2

1. De offertes voor de verkoop bij openbare inschrijving moeten luiden in ecu en moeten uiterlijk op 8 september 1997 om 12.00 uur worden ingediend.

De betrokken interventiebureaus stellen een bericht van inschrijving op waarin met name worden vermeld:

- a) de te koop aangeboden hoeveelheden rundvlees en
- b) de termijn waarbinnen en de plaats waar de offertes moeten worden ingediend.

2. Wat de voorvoeten en elk in bijlage I genoemd product betreft, verkopen de betrokken interventiebureaus het eerst het vlees dat het langst is opgeslagen.

3. In afwijking van de artikelen 6 en 7 van Verordening (EEG) nr. 2173/79 gelden de bepalingen en de bijlagen van deze verordening als algemeen bericht van openbare inschrijving.

4. Belangstellenden kunnen op de in bijlage II vermelde adressen inlichtingen inwinnen over de beschikbare hoeveelheden en de plaatsen waar de producten zijn opgeslagen. Bovendien zorgen de interventiebureaus voor bekendmaking van het in lid 1 bedoelde bericht door aanplakking op hun hoofdkantoor en kunnen zij dit bericht ook elders bekendmaken.

5. In afwijking van artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 moet de offerte bij het betrokken interventiebureau worden ingediend in een gesloten enveloppe waarop naar de betrokken verordening wordt verwezen. Deze enveloppe mag door het interventiebureau pas na afloop van de in lid 1 genoemde inschrijvingstermijn worden geopend.

6. In afwijking van artikel 8, lid 2, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2173/79 is het niet nodig het koelhuis of de koelhuizen waar de producten opgeslagen liggen, in de offertes te vermelden.

Artikel 3

1. De lidstaten delen de gegevens over de ontvangen offertes uiterlijk op de dag na afloop van de termijn voor de indiening van de offertes aan de Commissie mede.

2. Na onderzoek van de ontvangen offertes wordt een minimumverkoopprijs vastgesteld voor elk product of wordt besloten dat de verkoop geen doorgang vindt.

Artikel 4

1. Een offerte is slechts geldig indien zij is ingediend door een natuurlijk persoon of een rechtspersoon die sedert ten minste twaalf maanden betrokken is bij de

vervaardiging van verwerkte producten die varkensvlees bevatten, en die is ingeschreven in een nationaal BTW-register.

2. In afwijking van artikel 3, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 2182/77 dient de offerte vergezeld te gaan van:

- een schriftelijke verbintenis van de aanvrager dat hij het gekochte vlees binnen de in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde termijn zal verwerken in producten als bedoeld in artikel 5,
- een nauwkeurige opgave van de inrichting of inrichtingen waar het gekochte vlees zal worden verwerkt.

3. De in lid 1 bedoelde aanvragers kunnen een gevolmachtigde schriftelijk belasten met het namens hen in ontvangst nemen van de door hen te kopen producten. In dat geval dient de gevolmachtigde de offertes over te leggen van de aanvragers die hij vertegenwoordigt, tezamen met de bovenbedoelde lastbrief.

4. De in de voorgaande leden bedoelde kopers en gevolmachtigden voeren een boekhouding aan de hand waarvan de bestemming en het gebruik van de producten kunnen worden nagegaan, met name om te controleren of de gekochte en de verwerkte hoeveelheden producten overeenstemmen.

Artikel 5

Het in het kader van deze verordening gekochte vlees moet worden gebruikt ter verkrijging van verwerkte producten die zowel varkensvlees als rundvlees bevatten. Bovendien moet ten genoegen van de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de verwerking plaatsvindt, worden bewezen dat de samenstelling van het betrokken verwerkte product in vergelijking met de samenstelling vóór de datum van het verkoopcontract zo is gewijzigd dat het gehalte aan varkensvlees met ten minste 10 % is verlaagd en het gehalte aan rundvlees is verhoogd in een zodanige mate dat de extra gebruikte hoeveelheid rundvlees ten minste overeenkomt met de hoeveelheid varkensvlees die minder wordt gebruikt.

Artikel 6

De lidstaten zetten een stelsel van fysiek toezicht en toezicht aan de hand van documenten op om erop toe te zien dat al het betrokken vlees wordt verwerkt in producten als bedoeld in artikel 5.

Van het stelsel moeten fysieke controles van hoeveelheid en kwaliteit bij het begin van de verwerking, tijdens de verwerking en na voltooiing van de verwerking deel uitmaken. Hiertoe moeten de verwerkers te allen tijde door middel van een passende administratie van de productie de identiteit en het gebruik van het gekochte vlees kunnen aantonen.

Bij de technische verificatie van de productiemethode door de bevoegde autoriteit kan, voorzover zulks nodig is, rekening worden gehouden met druipverliezen en snijresten.

Artikel 7

1. De in artikel 15, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op 12 ecu per 100 kg.

2. De in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde zekerheid is:

- voor voorvoeten met been gelijk aan het verschil in ecu tussen de geboden prijs per ton en 1 700 ecu;
- voor rundvlees zonder been gelijk aan het verschil in ecu tussen de geboden prijs per ton en 2 400 ecu.

Artikel 8

In afwijking van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2182/77 geldt dat naast de in Verordening (EEG) nr. 3002/92 voorgeschreven vermeldingen ook de volgende vermeldingen moeten worden aangebracht:

- in vak 104 van controle-exemplaar T 5 moeten een of meer van de onderstaande vermeldingen worden aangebracht:

- Para transformación [Reglamentos (CEE) n° 2182/77 y (CE) n° 1570/97]
- Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2182/77 og (EF) nr. 1570/97)

— Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnungen (EWG) Nr. 2182/77 und (EG) Nr. 1570/97)

— Για μεταποίηση [κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 και (ΕΚ) αριθ. 1570/97]

— For processing (Regulations (EEC) No 2182/77 and (EC) No 1570/97)

— Destinés à la transformation [règlement (CEE) n° 2182/77 et (CE) n° 1570/97]

— Destinate alla trasformazione [regolamenti (CEE) n. 2182/77 e (CE) n. 1570/97]

— Bestemd om te worden verwerkt (Verordeningen (EEG) nr. 2182/77 en (EG) nr. 1570/97)

— Para transformação [Regulamentos (CEE) n° 2182/77 e (CE) n° 1570/97]

— Jalostettavaksi (Asetukset (ETY) N:o 2182/77 ja (EY) N:o 1570/97)

— För bearbetning (Förordningarna (EEG) nr 2182/77 och (EG) nr 1570/97);

- in vak 106 van controle-exemplaar T 5 moet worden vermeld op welke datum het verkoopcontract is gesloten.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1997.

Voor de Commissie
Monika WULF-MATHIES
Lid van de Commissie

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos	Cantidad aproximada (toneladas)
Medlemsstat	Produkter	Tilnærmet mængde (tons)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Ungefähre Mengen (Tonnen)
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)
Member State	Products	Approximate quantity (tonnes)
État membre	Produits	Quantité approximative (tonnes)
Stato membro	Prodotti	Quantità approssimativa (tonnellate)
Lidstaat	Producten	Hoeveelheid bij benadering (ton)
Estado-membro	Produtos	Quantidade aproximada (toneladas)
Jäsenvaltio	Tuotteet	Arvioitu määrä (tonneina)
Medlemsstat	Produkter	Ungefärlig kvantitet (ton)

Carne deshuesada⁽¹⁾ — Udbenet kød⁽¹⁾ — Fleisch ohne Knochen⁽¹⁾ — Οπίσθια τέταρτα με κόκαλα⁽¹⁾ — Boneless beef⁽¹⁾ — Viande désossée⁽¹⁾ — Carne senza osso⁽¹⁾ — Vlees zonder been⁽¹⁾ — Carne desossada⁽¹⁾ — Luuton naudanliha⁽¹⁾ — Benfritt kött⁽¹⁾

Danmark	A. ⁽²⁾	
	Interventionsbov (INT 22) ⁽³⁾	400
	Interventionsbryst (INT 23) ⁽³⁾	100
	Interventionsforfjerding (INT 24) ⁽³⁾	400
	B.	
	Interventionsbov (INT 22)	218
France	Interventionsbryst (INT 23)	120
	Interventionsforfjerding (INT 24)	262
	Jarret arrière d'intervention (INT 11)	300
	Jarret avant d'intervention (INT 21)	300
	ÉpauLe d'intervention (INT 22)	300
United Kingdom	Poitrine d'intervention (INT 23)	300
	Avant d'intervention (INT 24)	300
	Intervention shank (INT 11)	300
	Intervention shin (INT 21)	300
	Intervention shoulder (INT 22)	300
Ireland	Intervention brisket (INT 23)	300
	Intervention forequarter (INT 24)	300
	Intervention shank (INT 11)	300
	Intervention shin (INT 21)	300
	Intervention shoulder (INT 22)	300
España	Intervention brisket (INT 23)	300
	Intervention forequarter (INT 24)	300
	Jarrete de intervención (INT 11)	5
	Morcillo de intervención (INT 21)	15
	Paleta de intervención (INT 22)	40
	Pecho de intervención (INT 23)	40

⁽¹⁾ Véase el Anexo VII del Reglamento (CEE) nº 2453/93 (DO nº L 225 de 4. 9. 1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 2368/96 (DO nº L 323 de 13. 12. 1996, p. 6).

⁽²⁾ Se bilag VII til forordning (EØF) nr. 2453/93 (EFT nr. L 225 af 4. 9. 1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2368/96 (EFT nr. L 323 af 13. 12. 1996, s. 6).

⁽³⁾ Vgl. Anhang VII der Verordnung (EWG) Nr. 2453/93 (ABl. Nr. L 225 vom 4. 9. 1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2368/96 (ABl. Nr. L 323 vom 13. 12. 1996, S. 6).

⁽⁴⁾ Βλέπε παράρτημα VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2453/93 (ΕΕ αριθ. L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2368/96 (ΕΕ αριθ. L 323 της 13. 12. 1996, σ. 6).

⁽⁵⁾ See Annex VII to Regulation (EEC) No 2453/93 (OJ No L 225, 4. 9. 1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2368/96 (OJ No L 323, 13. 12. 1996, p. 6).

⁽⁶⁾ Voir annexe VII du règlement (CEE) nº 2453/93 (JO nº L 225 du 4. 9. 1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) nº 2368/96 (JO nº L 323 du 13. 12. 1996, p. 6).

⁽⁷⁾ Cfr. allegato VII del regolamento (CEE) n. 2453/93 (GU n. L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2368/96 (GU n. L 323 del 13. 12. 1996, pag. 6).

-
- (¹) Zie bijlage VII van Verordening (EEG) nr. 2453/93 (PB nr. L 225 van 4. 9. 1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2368/96 (PB nr. L 323 van 13. 12. 1996, blz. 6).
- (¹) Ver anexo VII do Regulamento (CEE) n.º 2453/93 (JO n.º L 225 de 4. 9. 1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2368/96 (JO n.º L 323 de 13. 12. 1996, p. 6).
- (¹) Katso asetuksen (ETY) N:o 2453/93 (EYVL N:o L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2368/96 (EYVL N:o L 323, 13.12.1996, s. 6) liite VII.
- (¹) Se bilaga VII i förordning (EEG) nr 2453/93 (EGT nr L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2368/96 (EGT nr L 323, 13.12.1996, s. 6).
- (²) Producida en un establecimiento cuyo número de registro sanitario esté comprendido entre 0 y 699.
- (²) Fremstillet på en virksomhed med et veterinært autorisationsnummer mellem 0 og 699.
- (²) Hergestellt in einer Fleischwarenfabrik mit einer veterinärrechtlichen Zulassungsnummer zwischen 0 und 699.
- (²) Παραχθέν σε εγκατάσταση με αριθμό κτηνιατρικής έγκρισης μεταξύ 0 και 699.
- (²) Produced in a plant having a veterinary approval number between 0 and 699.
- (²) Viandes produites dans un établissement dont le numéro d'agrément vétérinaire est compris entre 0 et 699.
- (²) Carni prodotte in uno stabilimento con un numero di riconoscimento veterinario compreso tra 0 e 699.
- (²) Geproduceerd in een inrichting met een veterinair erkenningsnummer tussen 0 en 699.
- (²) Produzido num estabelecimento com um número de aprovação veterinária compreendido entre 0 e 699.
- (²) Tuotettu laitoksessa, jonka eläinlääkinnällinen hyväksyntänumero on välillä 0–699.
- (²) Producerat i en anläggning med ett veterinärkontrollnummer mellan 0 och 699.
-

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

BELGIQUE/BELGIË:

Bureau d'intervention et de restitution belge
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Trierstraat 82
B-1040 Brussel
Téléphone/Tel.: (32 2) 287 24 11; télex/telex: 24076-65567 BIRB BRU B; télécopieur/fax:
(32 2) 230 2533/280 03 07

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (49) 69 1564-704/755; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

DANMARK:

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
EU-direktoratet
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

ESPAÑA:

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Calle Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Teléfono: (91) 347 65 00, 347 63 10; télex: FEGA 23427 E, FEGA 41818 E; fax: (91) 521 98 32, 522 43 87

FRANCE:

OFIVAL
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

ITALIA:

AIMA (Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91; Telex 61 30 03; telefax: 445 39 40/445 19 58

IRELAND:

Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, fax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

NEDERLAND:

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
Voedselvoorzieningsin- en verkoopbureau
p/a LASER, Zuidoost
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Tel.: (31-475) 35 54 44; telex: 56396 VIB NL; fax: (31-475) 31 89 39.

ÖSTERREICH:

AMA-Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
Tel.: (43-1) 33 15 12 20; Telefax: (43-1) 33 15 1297

SUOMI/FINLAND:

Ministry of Agriculture and Forestry
Department of Agriculture Policy
Mariankatu 23, PO Box 232
FIN-00171 Helsinki
Tel.: (358) 916 01; Telefax: (358) 916 09790

SVERIGE:

Statens jordbruksverk — Swedish Board of Agriculture
Vallgatan 8
S-551 82 Jönköping
Tfn (46-36) 15 50 00; telex 70991 SJV-S; fax (46-36) 19 05 46

UNITED KINGDOM:

Intervention Board, Executive Agency
Kings House
33 Kings Road
Reading RG1 3BU
Berkshire
Tel.: (01189) 58 36 26
Fax (01189) 56 67 50

VERORDENING (EG) Nr. 1571/97 VAN DE COMMISSIE
van 4 augustus 1997
tot vaststelling van de specifieke landbouwomrekeningskoers voor de vergoeding
van de opslagkosten in de suikersector voor de maand juli 1997

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1599/96⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95⁽⁴⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1713/93 van de
Commissie van 30 juli 1993 tot vaststelling van bijzondere
voorschriften voor de toepassing van de landbouw-
omrekeningskoers in de suikersector⁽⁵⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EG) nr. 59/97⁽⁶⁾, en met name op
artikel 1, lid 3,

Overwegende dat artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG)
nr. 1713/93 bepaalt dat de in artikel 8 van Verordening
(EEG) nr. 1785/81 bedoelde vergoeding van de opslag-
kosten in nationale valuta wordt omgerekend aan de hand
van een specifieke landbouwomrekeningskoers die gelijk
is aan het pro rata temporis berekende gemiddelde van de

landbouwomrekeningskoersen in de maand van opslag;
dat deze specifieke landbouwomrekeningskoers elke
maand voor de voorafgaande maand moet worden vastge-
steld;

Overwegende dat de specifieke landbouwomrekenings-
koers waarmee de vergoeding van de opslagkosten in de
onderscheiden nationale valuta's moet worden omgere-
kend, op grond van bovengenoemde bepalingen voor de
maand juli 1997 wordt vastgesteld zoals aangegeven in de
bijlage,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De specifieke landbouwomrekeningskoers voor de omre-
kening van de in artikel 8 van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde vergoeding van de opslagkosten in
de nationale valuta's wordt voor de maand juli 1997 vast-
gesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 augustus 1997.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1997.

Voor de Commissie

Monika WULF-MATHIES

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 43.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 94.

⁽⁶⁾ PB nr. L 14 van 17. 1. 1997, blz. 25.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 augustus 1997 tot vaststelling van de specifieke landbouwmrekeningskoers voor de vergoeding van de opslagkosten in de suikersector voor de maand juli 1997

Landbouwmrekeningskoers		
1 ecu =	40,6857	Belgische frank en Luxemburgse frank
	7,52077	Deense kroon
	1,97130	Duitse mark
	312,011	Griekse drachme
	166,391	Spaanse peseta
	6,65285	Franse frank
	0,759189	Iers pond
	1 973,93	Italiaanse lire
	2,21868	Nederlandse gulden
	13,8721	Oostenrijkse schilling
	199,115	Portugese escudo
	6,02811	Finse mark
	8,88562	Zweedse kroon
	0,720829	Pond sterling

VERORDENING (EG) Nr. 1572/97 VAN DE COMMISSIE
van 4 augustus 1997
tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1445/95 houdende uitvoeringsbepalingen
voor de invoer- en uitvoercertificatenregeling in de sector rundvlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 2222/96⁽²⁾, en met name op de
artikelen 9 en 13,

Overwegende dat in artikel 10, lid 5, van Verordening
(EG) nr. 1445/95 van de Commissie van 26 juni 1995
houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer- en
uitvoercertificatenregeling in de sector rundvlees en tot
intrekking van Verordening (EEG) nr. 2377/80⁽³⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1496/97⁽⁴⁾, is
bepaald dat, in afwijking van lid 1 van dat artikel, op
verzoek van de marktdeelnemer, de bedenktijd van vijf
dagen niet wordt toegepast voor uitvoercertificaataan-
vragen die betrekking hebben op een hoeveelheid van
niet meer dan 22 ton producten van de GN-codes 0201
en 0202;

Overwegende dat blijkt dat, wanneer certificaataanvragen
worden afgewezen, het aandeel van de certificaataanvragen
voor bevroren vlees die op dergelijke kleine hoeveelheden
betrekking hebben, abnormaal groot is; dat, met het oog
op een doeltreffend beheer van de hoeveelheden, dan ook
dient te worden bepaald dat deze certificaten alleen nog
voor vers of gekoeld vlees van GN-code 0201 kunnen
worden aangevraagd;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1997.

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 1445/95 wordt als volgt gewijzigd:

In artikel 10, lid 5, wordt de eerste zin vervangen door:

„5. In afwijking van lid 1, wordt op verzoek van de
marktdeelnemer de termijn van vijf dagen niet toege-
past voor certificaataanvragen die betrekking hebben
op een hoeveelheid van niet meer dan 22 ton
producten van GN-code 0201.”

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing voor uitvoercertificaten met vaststel-
ling vooraf van de restitutie die worden aangevraagd op of
na de dag volgende op de datum van inwerkingtreding
van deze verordening.

Voor de Commissie

Monika WULF-MATHIES

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.
⁽²⁾ PB nr. L 296 van 21. 11. 1996, blz. 50.
⁽³⁾ PB nr. L 143 van 27. 6. 1995, blz. 35.
⁽⁴⁾ PB nr. L 202 van 30. 7. 1997, blz. 36.

VERORDENING (EG) Nr. 1573/97 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1997

tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de
Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoerings-
bepalingen van de invoerregeling voor groenten en
fruit⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr.
2375/96⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95⁽⁴⁾,
en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld
aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde
landen vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde
niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-
dening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 augustus 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1997.

Voor de Commissie

Monika WULF-MATHIES

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB nr. L 325 van 14. 12. 1996, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 augustus 1997 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde	
ex 0707 00 25	052	73,0	
	999	73,0	
0709 90 79	052	76,7	
	999	76,7	
0805 30 30	388	56,8	
	524	63,2	
	528	56,9	
0806 10 40	999	59,0	
	052	102,9	
	400	228,6	
	512	114,3	
	600	154,8	
	624	180,7	
	999	156,3	
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	388	78,0	
	400	64,2	
	508	76,2	
	512	43,3	
	528	51,6	
	800	142,7	
	804	81,4	
	999	76,8	
	0808 20 57	052	94,7
		388	56,9
512		59,7	
528		33,6	
0809 20 69	999	61,2	
	052	176,9	
	400	223,1	
	616	263,9	
0809 30 41, 0809 30 49	999	221,3	
	052	76,8	
	999	76,8	
0809 40 30	064	98,7	
	066	95,1	
	624	185,5	
	999	126,4	

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 68/96 van de Commissie (PB nr. L 14 van 19. 1. 1996, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 1574/97 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1997

houdende afwijzing van uitvoercertificaataanvragen in de sector granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1162/95 van de Commissie
van 23 mei 1995 houdende bijzondere uitvoeringsbepa-
lingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten
in de sector granen en rijst ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 932/97 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 7,
lid 3,

Overwegende dat het aantal aanvragen voor certificaten
met al dan niet een vaststelling vooraf van de belastingen
voor zachte tarwe, meel van zachte tarwe en van spelt en
meel van mengkoren, voor gries en griesmeel van zachte
tarwe en van spelt, evenals voor harde tarwe, meel van

harde tarwe en gries en griesmeel van harde tarwe, een
speculatief karakter vertoont; dat derhalve is besloten alle
op 1 en 4 augustus 1997 ingediende uitvoercertificaataan-
vragen voor deze producten af te wijzen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Overeenkomstig artikel 7, lid 3, van Verordening (EG) nr.
1162/95 worden op 1 en 4 augustus 1997 ingediende
uitvoercertificaataanvragen met al dan niet een vaststelling
vooraf van de belastingen voor producten van de
GN-codes 1001 10 00, 1001 90 99, 1101 00 11,
1101 00 15, 1101 00 90, 1103 11 10 en 1103 11 90 afgewe-
zen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 augustus 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1997.

Voor de Commissie

Monika WULF-MATHIES

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.
⁽²⁾ PB nr. L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.
⁽³⁾ PB nr. L 117 van 24. 5. 1995, blz. 2.
⁽⁴⁾ PB nr. L 135 van 27. 5. 1997, blz. 2.

VERORDENING (EG) Nr. 1575/97 VAN DE COMMISSIE
van 4 augustus 1997
tot wijziging van de uitvoerbelastingen in de sector granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾, en
met name op artikel 16,

Overwegende dat in artikel 16 van Verordening (EEG) nr.
1766/92 is bepaald dat, wanneer de noteringen of de
prijzen op de wereldmarkt voor bepaalde producten het
peil bereiken van de communautaire prijzen en deze
toestand kan voortduren en ernstiger worden en hierdoor
de markt van de Gemeenschap wordt verstoord of dreigt
te worden verstoord, passende maatregelen kunnen
worden getroffen; dat in artikel 15 van Verordening (EG)
nr. 1501/95 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1259/97 ⁽⁴⁾, is bepaald dat, wanneer
bovenbedoelde voorwaarden zijn vervuld, een uitvoerbe-
lasting kan worden vastgesteld die naar bestemming kan
worden gedifferentieerd;

Overwegende dat de wereldmarktprijzen voor zachte tarwe
en harde tarwe het peil van de communautaire prijzen
hebben bereikt; dat dit kan leiden tot een te grote uitvoer
van zachte tarwe, harde tarwe, meel van zachte tarwe,
meel van harde tarwe, meel van mengkoren, gries en
griesmeel van zachte tarwe, evenals gries en griesmeel van
harde tarwe uit de Gemeenschap; dat daarom is besloten
om voor deze producten een uitvoerbelasting vast te
stellen die correspondeert met de situatie op de wereld-
markt op dit ogenblik en die van een zodanig niveau is

dat verstoring van de markt van de Gemeenschap wordt
voorkomen;

Overwegende dat de uitvoercertificaten die vóór 1
augustus 1997 voor deze producten zijn aangevraagd nog
steeds geldig zijn; dat deze geldigheidsduur voorzichtig-
heidshalve reeds was beperkt tot 30 dagen, om de uitge-
voerde hoeveelheden te beperken; dat het niet nodig is
dat de afhandeling van deze certificaten wordt benadeeld;

Overwegende dat de bepalingen van Verordening (EEG)
nr. 120/89 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 2194/96 ⁽⁶⁾, en met name van artikel
3, van toepassing zijn;

Overwegende dat, gezien de recente ontwikkeling van de
marktsituatie en de wisselkoersen, onmiddellijke verho-
ging van de uitvoerbelasting de meest geschikte maatregel
is om verstoring van de markt te voorkomen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De uitvoerbelasting zoals bedoeld in artikel 15 van
Verordening (EG) nr. 1501/95 wordt vastgesteld op het in
de bijlage bij deze verordening vermelde bedrag.
2. Deze belasting is evenwel niet van toepassing op de
uitvoercertificaten die vóór 1 augustus 1997 zijn aange-
vraagd.
3. Verordening (EG) nr. 1551/97 van de Commissie ⁽⁷⁾
wordt ingetrokken.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 augustus 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1997.

Voor de Commissie

Monika WULF-MATHIES

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB nr. L 147 van 30. 6. 1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB nr. L 174 van 2. 7. 1997, blz. 10.

⁽⁵⁾ PB nr. L 16 van 20. 1. 1989, blz. 19.

⁽⁶⁾ PB nr. L 293 van 16. 11. 1996, blz. 3.

⁽⁷⁾ PB nr. L 206 van 1. 8. 1997, blz. 58.

BIJLAGE

GN-code	Uitvoerbelaasting (in ecu/ton)
1001 10 00	10,00
1001 90 99	3,00
1101 00 11	15,00
1101 00 15	4,00
1101 00 90	4,00
1103 11 10	15,00
1103 11 90	4,00

RICHTLIJN 97/47/EG VAN DE COMMISSIE

van 28 juli 1997

tot wijziging van de bijlagen bij de Richtlijnen 77/101/EEG, 79/373/EEG en 91/357/EEG van de Raad

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 77/101/EEG van de Raad van 23 november 1976 betreffende de handel in enkelvoudige diervoeders⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 90/654/EEG⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Gelet op Richtlijn 79/373/EEG van de Raad van 2 april 1979 betreffende de handel in mengvoeders⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/24/EG⁽⁴⁾, en met name op artikel 10, onder e),

Overwegende dat in een aantal lidstaten gevallen van boviene spongiforme encefalopathie (BSE) zijn geconstateerd; dat in verschillende lidstaten ook scrapie voorkomt; dat de agentia van BSE en scrapie langs orale weg kunnen worden overgedragen;

Overwegende dat wordt aangenomen dat de besmetting van runderen met BSE is toe te schrijven aan het vervoeren van van herkauwers afkomstig eiwit dat agentia bevatte van overdraagbare spongiforme encefalopathieën en dat niet afdoende was behandeld om dergelijke agentia te inactiveren;

Overwegende dat de Commissie, teneinde herkauwers niet bloot te stellen aan het risico dat bij de behandeling van eiwitten procédés worden gebruikt waardoor die agentia misschien niet altijd volledig worden geïnactiveerd, Beschikking 94/381/EG van 27 juni 1994 betreffende bepaalde beschermende maatregelen ten aanzien van boviene spongiforme encefalopathie en het vervoeren van van zoogdieren afkomstig eiwit⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 95/60/EG⁽⁶⁾, heeft vastgesteld; dat daarbij het gebruik van van weefsel van zoogdieren afkomstig eiwit voor voeding aan herkauwers is verboden, tenzij het gaat om bepaalde producten die geen gezondheidsrisico inhouden;

Overwegende dat de Raad, gezien de gezondheidsrisico's die verbonden zijn aan het vervoeren van van weefsel van zoogdieren afkomstig eiwit aan herkauwers en aangezien niet kan worden uitgesloten dat de ziekte ook op mensen kan worden overgedragen, in zijn vergadering van 1, 2 en 3 april 1996 heeft geconcludeerd dat verdere

maatregelen ter bescherming van de gezondheid van mens en dier moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat, om praktische redenen en ter wille van de juridische coherentie, bij Beschikking 95/274/EG van de Commissie van 10 juli 1995 houdende wijziging van Beschikking 91/516/EG tot vaststelling van een lijst van voor gebruik in mengvoeders verboden ingrediënten⁽⁷⁾ het gebruik van van weefsel van zoogdieren afkomstig eiwit als ingrediënt van mengvoeders voor herkauwers is verboden;

Overwegende dat bij de Richtlijnen 77/101/EEG en 79/373/EEG algemene en specifieke handels- en etiketteringsvoorschriften zijn vastgesteld voor enkelvoudige diervoeders en voor mengvoeders; dat ten behoeve van de gebruikers van diervoeders die van bepaalde soorten weefsel van zoogdieren afkomstig eiwit bevatten, in de etikettering van die producten melding moet worden gemaakt van het voederverbod om te voorkomen dat die gebruikers, omdat zij niet op de hoogte zijn van de geldende regelgeving inzake diervoeders en van de veterinairrechtelijke voorschriften, dergelijke diervoeders toch aan herkauwers vervoeren; dat, aangezien Richtlijn 77/101/EEG bij Richtlijn 96/25/EG⁽⁸⁾ betreffende het verkeer van voedermiddelen wordt ingetrokken, soortgelijke maatregelen moeten worden opgenomen in Richtlijn 96/25/EG;

Overwegende dat deze bepalingen van toepassing zijn onverminderd eventuele stringenter voorschriften die een lidstaat kan hebben vastgesteld op grond van artikel 1, lid 2, van Richtlijn 90/667/EEG van de Raad van 27 november 1990 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de verwijdering en verwerking van dierlijke afval, voor het in de handel brengen van dierlijke afval en ter voorkoming van de aanwezigheid van ziekteverwekkers in diervoeders van dierlijke oorsprong (vissen daaronder begrepen) en tot wijziging van Richtlijn 90/425/EEG⁽⁹⁾;

Overwegende dat een lidstaat waar stringenter controlevoorschriften gelden, de vastgestelde etiketteringsvoorschriften kan aanpassen aan de nationale regelgeving;

Overwegende dat elk van de bij Richtlijn 91/357/EEG van de Commissie van 13 juni 1991 tot vaststelling van de categorieën van ingrediënten die mogen worden gebruikt voor het etiketteren van mengvoeders voor andere dieren dan huisdieren⁽¹⁰⁾ vastgestelde categorieën betrekking kan

⁽¹⁾ PB nr. L 32 van 3. 2. 1977, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 48.

⁽³⁾ PB nr. L 86 van 6. 4. 1979, blz. 30.

⁽⁴⁾ PB nr. L 125 van 23. 5. 1996, blz. 33.

⁽⁵⁾ PB nr. L 172 van 7. 7. 1994, blz. 23.

⁽⁶⁾ PB nr. L 55 van 11. 3. 1995, blz. 43.

⁽⁷⁾ PB nr. L 167 van 18. 7. 1995, blz. 24.

⁽⁸⁾ PB nr. L 125 van 23. 5. 1996, blz. 35.

⁽⁹⁾ PB nr. L 363 van 27. 12. 1990, blz. 51.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 193 van 17. 7. 1991, blz. 34.

hebben op verschillende ingrediënten; dat de dierhouders evenwel nauwkeurig moeten worden geïnformeerd over mengvoeders die van weefsel van zoogdieren afkomstig eiwit bevatten; dat bijgevolg, met betrekking tot de etikettering van mengvoeders, de voor deze groep ingrediënten vastgestelde categorie „producten van landdieren” moet worden geschrapd; dat de fabrikanten van diervoeders bijgevolg de juiste benaming van alle onder deze categorie vallende ingrediënten moeten vermelden, aangezien deze niet meer tot één van de in de bijlage bij Richtlijn 91/357/EEG omschreven categorieën behoren;

Overwegende dat de in deze richtlijn vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Comité voor veevoeders,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Deze richtlijn is van toepassing onverminderd het bepaalde in Beschikking 94/381/EG.

Artikel 2

Wijziging van Richtlijn 77/101/EEG

Aan deel A van de bijlage bij Richtlijn 77/101/EEG wordt een punt 3 toegevoegd, luidende:

„3. Etikettering van enkelvoudige diervoeders die bestaan uit van weefsel van zoogdieren afkomstig eiwit

3.1. Bij enkelvoudige diervoeders die bestaan uit van weefsel van zoogdieren afkomstig eiwit, dient in de etikettering de volgende vermelding te worden aangebracht: „Dit enkelvoudige diervoeder bestaat uit van weefsel van zoogdieren afkomstig eiwit dat niet aan herkauwers mag worden vervoerd.”

Deze bepaling geldt niet voor

- melk en melkproducten,
- gelatine,
- aminozuren uit huiden, verkregen aan de hand van een procédé waarbij het materiaal wordt blootgesteld aan een pH van 1 tot 2, gevolgd door een pH van meer dan 11, gevolgd door een warmtebehandeling bij 140 °C gedurende 30 minuten bij een druk van 3 bar,
- dicalciumfosfaat uit ontvette beenderen, en
- gedroogd plasma en andere bloedproducten.

3.2. Wanneer een lidstaat, op grond van artikel 1, lid 2, van Richtlijn 90/667/EEG van de Raad (*), het

gebruik van van weefsel van zoogdieren afkomstig eiwit als bedoeld onder 3.1, eerste volzin, in diervoeders voor bepaalde andere dieren dan herkauwers verboden heeft, dient de onder 3.1 genoemde vermelding te worden aangevuld met de andere diersoorten of categorieën dieren waarvoor dat verbod van toepassing is geworden.

(*) PB nr. L 363 van 27. 12. 1990, blz. 51.”

Artikel 3

Wijziging van Richtlijn 79/373/EEG

Aan deel A van de bijlage bij Richtlijn 79/373/EEG wordt een punt 7 toegevoegd, luidende:

„7. Etikettering van mengvoeders die van weefsel van zoogdieren afkomstig eiwit bevatten

7.1. Bij mengvoeders die van weefsel van zoogdieren afkomstig eiwit bevatten en die bestemd zijn voor andere dieren dan gezelschapsdieren, dient in de etikettering de volgende vermelding te worden aangebracht: „Dit mengvoeder bevat van weefsel van zoogdieren afkomstig eiwit dat niet aan herkauwers mag worden vervoerd.”

Deze bepaling geldt niet voor mengvoeders die geen ander van weefsel van zoogdieren afkomstig eiwit bevatten dan:

- melk en melkproducten,
- gelatine,
- aminozuren uit huiden, verkregen aan de hand van een procédé waarbij het materiaal wordt blootgesteld aan een pH van 1 tot 2, gevolgd door een pH van meer dan 11, gevolgd door een warmtebehandeling bij 140 °C gedurende 30 minuten bij een druk van 3 bar,
- dicalciumfosfaat uit ontvette beenderen, en
- gedroogd plasma en andere bloedproducten.

7.2. Wanneer een lidstaat, op grond van artikel 1, lid 2, van Richtlijn 90/667/EEG van de Raad (*), het gebruik van van weefsel van zoogdieren afkomstig eiwit als bedoeld onder 7.1, eerste volzin, in diervoeders voor bepaalde andere dieren dan herkauwers verboden heeft, dient de onder 7.1 genoemde vermelding te worden aangevuld met de andere diersoorten of categorieën dieren waarvoor dat verbod van toepassing is geworden.

(*) PB nr. L 363 van 27. 12. 1990, blz. 51.”

*Artikel 4***Wijziging van Richtlijn 91/357/EEG**

De bijlage bij Richtlijn 91/357/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. Categorie 12 „Producten van landdieren” wordt geschrapt.
2. De nummers „13”, „14”, „15” en „16” worden de nummers „12”, „13”, „14” en „15”.

Artikel 5

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 1 december 1997 aan het bepaalde in deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking

van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijke bepalingen van nationaal recht mee die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 6

Deze richtlijn treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 7

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 28 juli 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1997

betreffende het door Luxemburg ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(97/486/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6
februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de
wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring
van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees
Parlement en de Raad⁽²⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 2,
onder c),

Overwegende dat het van 7 november 1996 daterende en
op 14 november 1996 door de Commissie ontvangen
verzoek van Luxemburg alle krachtens artikel 8, lid 2,
onder c), vereiste informatie bevat; dat dit verzoek de
installatie betreft op twee types voertuigen van drie types
derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als
bedoeld in ECE-reglement (Economische Commissie
voor Europa van de Verenigde Naties) nr. 7, en aange-
bracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen,
namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie
ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn
76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de

onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten
betreffende markeringslichten, breedtelichten, achter-
lichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
89/516/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, noch aan die van
Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976
inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der
lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en
lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
91/663/EEG van de Commissie⁽⁶⁾, gegrond zijn; dat de
beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan,
alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-
reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er
genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de communautaire richtlijnen in
kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie
en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk
te maken;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij
Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpas-
sing aan de vooruitgang van de techniek,

⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.
⁽⁴⁾ PB nr. L 265 van 12. 9. 1989, blz. 1.
⁽⁵⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.
⁽⁶⁾ PB nr. L 366 van 31. 12. 1991, blz. 17.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door Luxemburg ingediende verzoek tot afwijking betreffende de productie en installatie van drie types derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48, op de types voertuigen waarvoor zij zijn bestemd, wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Groothertogdom Luxemburg.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1997.

Voor de Commissie
Martin BANGEMANN
Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1997

betreffende het door Luxemburg ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(97/487/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6
februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de
wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring
van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees
Parlement en de Raad⁽²⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 2,
onder c),Overwegende dat het van 20 augustus 1996 daterende en
op 16 september 1996 door de Commissie ontvangen
verzoek van Luxemburg alle krachtens artikel 8, lid 2,
onder c), vereiste informatie bevat; dat dit verzoek de
installatie betreft op één type voertuig van één type derde
stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in
ECE-reglement (Economische Commissie voor Europa
van de Verenigde Naties) nr. 7, en aangebracht overeen-
komstig ECE-reglement nr. 48;Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen,
namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie
ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn
76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de
onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten
betreffende markeringslichten, breedtelichten, achter-
lichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
89/516/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, noch aan die van
Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976
inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der
lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en
lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
91/663/EEG van de Commissie⁽⁶⁾, gegrond zijn; dat debeschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan,
alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-
reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er
genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;Overwegende dat de communautaire richtlijnen in
kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie
en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk
te maken;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij
Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpas-
sing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*Het door Luxemburg ingediende verzoek tot afwijking
betreffende de productie en installatie van één type derde
stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in
ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeenkomstig
ECE-reglement nr. 48, op het type voertuig waarvoor het
is bestemd, wordt hierbij ingewilligd.*Artikel 2*Deze beschikking is gericht tot het Groothertogdom
Luxemburg.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.⁽⁴⁾ PB nr. L 265 van 12. 9. 1989, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.⁽⁶⁾ PB nr. L 366 van 31. 12. 1991, blz. 17.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1997

betreffende het door Nederland ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Nederlandse taal is authentiek)

(97/488/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6
februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de
wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring
van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees
Parlement en de Raad⁽²⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 2,
onder c),Overwegende dat het van 5 november 1996 daterende en
op 11 november 1996 door de Commissie ontvangen
verzoek van Nederland alle krachtens artikel 8, lid 2,
onder c), vereiste informatie bevat; dat dit verzoek de
installatie betreft op één type voertuig van vier types
derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als
bedoeld in ECE-reglement (Economische Commissie
voor Europa van de Verenigde Naties) nr. 7, en aange-
bracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48;Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen,
namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie
ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn
76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de
onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten
betreffende markeringslichten, breedtelichten, achter-
lichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
89/516/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, noch aan die van
Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976
inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der
lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en
lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
91/663/EEG van de Commissie⁽⁶⁾, gegrond zijn; dat debeschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan,
alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-
reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er
genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;Overwegende dat de communautaire richtlijnen in
kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie
en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk
te maken;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij
Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpas-
sing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*Het door Nederland ingediende verzoek tot afwijking
betreffende de productie en installatie van vier types
derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als
bedoeld in ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeen-
komstig ECE-reglement nr. 48, op het type voertuig waar-
voor zij zijn bestemd, wordt hierbij ingewilligd.*Artikel 2*Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk Neder-
land.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.⁽⁴⁾ PB nr. L 265 van 12. 9. 1989, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.⁽⁶⁾ PB nr. L 366 van 31. 12. 1991, blz. 17.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1997

betreffende het door Nederland ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Nederlandse taal is authentiek)

(97/489/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6
februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de
wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring
van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees
Parlement en de Raad⁽²⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 2,
onder c),

Overwegende dat het van 5 november 1996 daterende en
op 11 november 1996 door de Commissie ontvangen
verzoek van Nederland alle krachtens artikel 8, lid 2,
onder c), vereiste informatie bevat; dat dit verzoek de
installatie betreft op één type voertuig van twee types
derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als
bedoeld in ECE-reglement (Economische Commissie
voor Europa van de Verenigde Naties) nr. 7, en aange-
bracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen,
namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie
ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn
76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de
onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten
betreffende markeringslichten, breedtelichten, achter-
lichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
89/516/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, noch aan die van
Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976
inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der
lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en
lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
91/663/EEG van de Commissie⁽⁶⁾, gegrond zijn; dat de

beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan,
alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-
reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er
genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de communautaire richtlijnen in
kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie
en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk
te maken;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij
Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpas-
sing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door Nederland ingediende verzoek tot afwijking
betreffende de productie en installatie van twee types
derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als
bedoeld in ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeen-
komstig ECE-reglement nr. 48, op het type voertuig waar-
voor zij zijn bestemd, wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk Neder-
land.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.

⁽⁴⁾ PB nr. L 265 van 12. 9. 1989, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 366 van 31. 12. 1991, blz. 17.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1997

betreffende het door België ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Nederlandse en de Franse taal is authentiek)

(97/490/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6
februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de
wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring
van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees
Parlement en de Raad⁽²⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 2,
onder c),

Overwegende dat het van 14 augustus 1996 daterende en
op 20 augustus 1996 door de Commissie ontvangen
verzoek van België alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c),
vereiste informatie bevat; dat dit verzoek de installatie
betreft op vier types voertuigen en elf varianten daarvan
van vijf types derde stoplicht, behorend tot categorie ECE
S3, als bedoeld in ECE-reglement (Economische
Commissie voor Europa van de Verenigde Naties) nr. 7,
en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen,
namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie
ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn
76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de
onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten
betreffende markeringslichten, breedtelichten, achter-
lichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
89/516/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, noch aan die van
Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976
inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der
lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en
lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
91/663/EEG van de Commissie⁽⁶⁾, gegrond zijn; dat de
beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan,

alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-
reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er
genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de communautaire richtlijnen in
kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie
en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk
te maken;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij
Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpas-
sing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door België ingediende verzoek tot afwijking betref-
fende de productie en installatie van vijf types derde
stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in
ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeenkomstig
ECE-reglement nr. 48, op de types voertuigen waarvoor zij
zijn bestemd, wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

(1) PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.
(2) PB nr. L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.
(3) PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.
(4) PB nr. L 265 van 12. 9. 1989, blz. 1.
(5) PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.
(6) PB nr. L 366 van 31. 12. 1991, blz. 17.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1997

betreffende het door België ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Nederlandse en de Franse taal is authentiek)

(97/491/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6
februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de
wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring
van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees
Parlement en de Raad⁽²⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 2,
onder c),

Overwegende dat het van 29 oktober 1996 daterende en
op 11 november 1996 door de Commissie ontvangen
verzoek van België alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c),
vereiste informatie bevat; dat dit verzoek de installatie
betreft op één type voertuig van twee types derde stop-
licht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in
ECE-reglement (Economische Commissie voor Europa
van de Verenigde Naties) nr. 7, en aangebracht overeen-
komstig ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen,
namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie
ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn
76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de
onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten
betreffende markeringslichten, breedtelichten, achter-
lichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
89/516/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, noch aan die van
Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976
inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der
lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en
lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
91/663/EEG van de Commissie⁽⁶⁾, gegrond zijn; dat de
beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan,

alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-
reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er
genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de communautaire richtlijnen in
kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie
en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk
te maken;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij
Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpas-
sing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door België ingediende verzoek tot afwijking betref-
fende de productie en installatie van twee types derde
stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in
ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeenkomstig
ECE-reglement nr. 48, op het type voertuig waarvoor zij
zijn bestemd, wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.

⁽⁴⁾ PB nr. L 265 van 12. 9. 1989, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 366 van 31. 12. 1991, blz. 17.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1997

betreffende het door België ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Nederlandse en de Franse taal is authentiek)

(97/492/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6
februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de
wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring
van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees
Parlement en de Raad⁽²⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 2,
onder c),

Overwegende dat het van 7 november 1996 daterende en
op 11 november 1996 door de Commissie ontvangen
verzoek van België alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c),
vereiste informatie bevat; dat dit verzoek de installatie
betreft op één type voertuig van twee types derde stop-
licht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in
ECE-reglement (Economische Commissie voor Europa
van de Verenigde Naties) nr. 7, en aangebracht overeen-
komstig ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen,
namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie
ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn
76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de
onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten
betreffende markeringslichten, breedtelichten, achter-
lichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
89/516/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, noch aan die van
Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976
inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der
lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en
lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
91/663/EEG van de Commissie⁽⁶⁾, gegrond zijn; dat de
beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan,

alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-
reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er
genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de communautaire richtlijnen in
kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie
en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk
te maken;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij
Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpas-
sing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door België ingediende verzoek tot afwijking betref-
fende de productie en installatie van twee types derde
stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in
ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeenkomstig
ECE-reglement nr. 48, op het type voertuig waarvoor zij
zijn bestemd, wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.

⁽⁴⁾ PB nr. L 265 van 12. 9. 1989, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 366 van 31. 12. 1991, blz. 17.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1997

betreffende het door België ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Nederlandse en de Franse taal is authentiek)

(97/493/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6
februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de
wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring
van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees
Parlement en de Raad⁽²⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 2,
onder c),Overwegende dat het van 20 november 1996 daterende en
op 22 november 1996 door de Commissie ontvangen
verzoek van België alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c),
vereiste informatie bevat; dat dit verzoek de installatie
betreft op één type voertuig van één type derde stoplicht,
behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-
reglement (Economische Commissie voor Europa van de
Verenigde Naties) nr. 7, en aangebracht overeenkomstig
ECE-reglement nr. 48;Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen,
namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie
ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn
76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de
onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten
betreffende markeringslichten, breedtelichten, achter-
lichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
89/516/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, noch aan die van
Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976
inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der
lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en
lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
91/663/EEG van de Commissie⁽⁶⁾, gegrond zijn; dat de
beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan,alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-
reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er
genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;Overwegende dat de communautaire richtlijnen in
kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie
en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk
te maken;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij
Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpas-
sing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*Het door België ingediende verzoek tot afwijking betref-
fende de productie en installatie van één type derde stop-
licht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in
ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeenkomstig
ECE-reglement nr. 48, op het type voertuig waarvoor het
is bestemd, wordt hierbij ingewilligd.*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.⁽⁴⁾ PB nr. L 265 van 12. 9. 1989, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.⁽⁶⁾ PB nr. L 366 van 31. 12. 1991, blz. 17.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1997

betreffende het door België ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Nederlandse en de Franse taal is authentiek)

(97/494/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees Parlement en de Raad⁽²⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 2, onder c),

Overwegende dat het van 27 november 1996 daterende en op 29 november 1996 door de Commissie ontvangen verzoek van België alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c), vereiste informatie bevat; dat dit verzoek de installatie betreft op één type voertuig van één type derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement (Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties) nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen, namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn 76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende markeringslichten, breedtelichten, achterlichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 89/516/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, noch aan die van Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en lichtsignaalrichtingen van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 91/663/EEG van de Commissie⁽⁶⁾, gegrond zijn; dat de beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan,

alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de communautaire richtlijnen in kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk te maken;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door België ingediende verzoek tot afwijking betreffende de productie en installatie van één type derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48, op het type voertuig waarvoor het is bestemd, wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.⁽⁴⁾ PB nr. L 265 van 12. 9. 1989, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.⁽⁶⁾ PB nr. L 366 van 31. 12. 1991, blz. 17.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1997

betreffende het door België ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Nederlandse en de Franse taal is authentiek)

(97/495/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6
februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de
wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring
van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees
Parlement en de Raad⁽²⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 2,
onder c),

Overwegende dat het van 27 november 1996 daterende en
op 29 november 1996 door de Commissie ontvangen
verzoek van België alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c),
vereiste informatie bevat; dat dit verzoek de installatie
betreft op één type voertuig van één type derde stoplicht,
behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-
reglement (Economische Commissie voor Europa van de
Verenigde Naties) nr. 7, en aangebracht overeenkomstig
ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen,
namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie
ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn
76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de
onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten
betreffende markeringslichten, breedtelichten, achter-
lichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
89/516/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, noch aan die van
Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976
inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der
lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en
lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
91/663/EEG van de Commissie⁽⁶⁾, gegrond zijn; dat de
beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan,

alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-
reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er
genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de communautaire richtlijnen in
kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie
en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk
te maken;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij
Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpas-
sing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door België ingediende verzoek tot afwijking betref-
fende de productie en installatie van één type derde stop-
licht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in
ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeenkomstig
ECE-reglement nr. 48, op het type voertuig waarvoor het
is bestemd, wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.

⁽⁴⁾ PB nr. L 265 van 12. 9. 1989, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 366 van 31. 12. 1991, blz. 17.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1997

betreffende het door België ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Nederlandse en de Franse taal is authentiek)

(97/496/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6
februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de
wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring
van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees
Parlement en de Raad⁽²⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 2,
onder c),

Overwegende dat het van 9 december 1996 daterende en
op 10 december 1996 door de Commissie ontvangen
verzoek van België alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c),
vereiste informatie bevat; dat dit verzoek de installatie
betreft op één type voertuig van drie types derde stoplicht,
behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-
reglement (Economische Commissie voor Europa van de
Verenigde Naties) nr. 7, en aangebracht overeenkomstig
ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen,
namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie
ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn
76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de
onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten
betreffende markeringslichten, breedtelichten, achter-
lichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
89/516/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, noch aan die van
Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976
inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der
lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en
lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
91/663/EEG van de Commissie⁽⁶⁾, gegronde zijn; dat de
beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan,

alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-
reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er
genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de communautaire richtlijnen in
kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie
en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk
te maken;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij
Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpas-
sing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door België ingediende verzoek tot afwijking betref-
fende de productie en installatie van drie types derde
stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in
ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeenkomstig
ECE-reglement nr. 48, op het type voertuig waarvoor het
is bestemd, wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.

⁽⁴⁾ PB nr. L 265 van 12. 9. 1989, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 366 van 31. 12. 1991, blz. 17.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1997

betreffende het door Italië ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)

(97/497/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6
februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de
wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring
van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees
Parlement en de Raad⁽²⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 2,
onder c),Overwegende dat het van 4 oktober 1996 daterende en op
9 oktober 1996 door de Commissie ontvangen verzoek
van Italië alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c), vereiste
informatie bevat; dat dit verzoek de installatie betreft op
één type voertuig van één type derde stoplicht, behorend
tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement
(Economische Commissie voor Europa van de Verenigde
Naties) nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-
reglement nr. 48;Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen,
namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie
ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn
76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de
onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten
betreffende markeringslichten, breedtelichten, achter-
lichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
89/516/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, noch aan die van
Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976
inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der
lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en
lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
91/663/EEG van de Commissie⁽⁶⁾, gegrond zijn; dat de
beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan,alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-
reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er
genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;Overwegende dat de communautaire richtlijnen in
kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie
en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk
te maken;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij
Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpas-
sing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*Het door Italië ingediende verzoek tot afwijking betref-
fende de productie en installatie van één type derde stop-
licht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in
ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeenkomstig
ECE-reglement nr. 48, op het type voertuig waarvoor het
is bestemd, wordt hierbij ingewilligd.*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Republiek.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.⁽⁴⁾ PB nr. L 265 van 12. 9. 1989, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.⁽⁶⁾ PB nr. L 366 van 31. 12. 1991, blz. 17.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1997

betreffende het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(97/498/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees Parlement en de Raad⁽²⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 2, onder c),

Overwegende dat het van 25 juli 1996 daterende en op 31 juli 1996 door de Commissie ontvangen verzoek van het Verenigd Koninkrijk alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c), vereiste informatie bevat; dat dit verzoek de installatie betreft op één type voertuig van één type derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement (Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties) nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen, namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn 76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende markeringslichten, breedtelichten, achterlichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 89/516/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, noch aan die van Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 91/663/EEG van de Commissie⁽⁶⁾, gegrond zijn; dat de

beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan, alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de communautaire richtlijnen in kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk te maken;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek tot afwijking betreffende de productie en installatie van één type derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48, op het type voertuig waarvoor het is bestemd, wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.
⁽³⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.
⁽⁴⁾ PB nr. L 265 van 12. 9. 1989, blz. 1.
⁽⁵⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.
⁽⁶⁾ PB nr. L 366 van 31. 12. 1991, blz. 17.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1997

betreffende het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(97/499/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees Parlement en de Raad⁽²⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 2, onder c),

Overwegende dat het van 25 juli 1996 daterende en op 31 juli 1996 door de Commissie ontvangen verzoek van het Verenigd Koninkrijk alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c), vereiste informatie bevat; dat dit verzoek de installatie betreft op één type voertuig van twee types derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement (Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties) nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen, namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn 76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende markeringslichten, breedtelichten, achterlichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 89/516/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, noch aan die van Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 91/663/EEG van de Commissie⁽⁶⁾, gegrond zijn; dat de

beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan, alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de communautaire richtlijnen in kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk te maken;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek tot afwijking betreffende de productie en installatie van twee types derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48, op het type voertuig waarvoor zij zijn bestemd, wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.⁽⁴⁾ PB nr. L 265 van 12. 9. 1989, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.⁽⁶⁾ PB nr. L 366 van 31. 12. 1991, blz. 17.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1997

betreffende het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(97/500/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6
februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de
wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring
van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees
Parlement en de Raad⁽²⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 2,
onder c),Overwegende dat het van 18 oktober 1996 daterende en
op 31 oktober 1996 door de Commissie ontvangen
verzoek van het Verenigd Koninkrijk alle krachtens
artikel 8, lid 2, onder c), vereiste informatie bevat; dat dit
verzoek de installatie betreft op één type voertuig van één
type derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als
bedoeld in ECE-reglement (Economische Commissie
voor Europa van de Verenigde Naties) nr. 7, en aange-
bracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48;Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen,
namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie
ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn
76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de
onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten
betreffende markeringslichten, breedtelichten, achter-
lichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
89/516/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, noch aan die van
Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976
inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der
lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en
lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
91/663/EEG van de Commissie⁽⁶⁾, gegrond zijn; dat debeschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan,
alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-
reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er
genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;Overwegende dat de communautaire richtlijnen in
kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie
en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk
te maken;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij
Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpas-
sing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*Het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek tot
afwijking betreffende de productie en installatie van één
type derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als
bedoeld in ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeen-
komstig ECE-reglement nr. 48, op het type voertuig waar-
voor het is bestemd, wordt hierbij ingewilligd.*Artikel 2*Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk
van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.⁽⁴⁾ PB nr. L 265 van 12. 9. 1989, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.⁽⁶⁾ PB nr. L 366 van 31. 12. 1991, blz. 17.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1997

betreffende het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(97/501/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6
februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de
wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring
van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees
Parlement en de Raad⁽²⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 2,
onder c),Overwegende dat het van 30 oktober 1996 daterende en
op 8 november 1996 door de Commissie ontvangen
verzoek van het Verenigd Koninkrijk alle krachtens
artikel 8, lid 2, onder c), vereiste informatie bevat; dat dit
verzoek de installatie betreft op één type voertuig van één
type derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als
bedoeld in ECE-reglement (Economische Commissie
voor Europa van de Verenigde Naties) nr. 7, en aange-
bracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48;Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen,
namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie
ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn
76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de
onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten
betreffende markeringslichten, breedtelichten, achter-
lichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
89/516/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, noch aan die van
Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976
inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der
lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en
lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
91/663/EEG van de Commissie⁽⁶⁾, gegrond zijn; dat debeschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan,
alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-
reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er
genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;Overwegende dat de communautaire richtlijnen in
kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie
en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk
te maken;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij
Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpas-
sing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*Het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek tot
afwijking betreffende de productie en installatie van één
type derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als
bedoeld in ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeen-
komstig ECE-reglement nr. 48, op het type voertuig waar-
voor het is bestemd, wordt hierbij ingewilligd.*Artikel 2*Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk
van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.
⁽³⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.
⁽⁴⁾ PB nr. L 265 van 12. 9. 1989, blz. 1.
⁽⁵⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.
⁽⁶⁾ PB nr. L 366 van 31. 12. 1991, blz. 17.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1997

betreffende het door het Verenigd Koninkrijk is ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(97/502/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6
februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de
wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring
van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees
Parlement en de Raad⁽²⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 2,
onder c),

Overwegende dat het van 9 december 1996 daterende en
op 16 december 1996 door de Commissie ontvangen
verzoek van het Verenigd Koninkrijk alle krachtens
artikel 8, lid 2, onder c), vereiste informatie bevat; dat dit
verzoek de installatie betreft op één type voertuig van drie
types derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als
bedoeld in ECE-reglement (Economische Commissie
voor Europa van de Verenigde Naties) nr. 7, en aange-
bracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen,
namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie
ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn
76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de
onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten
betreffende markeringslichten, breedtelichten, achter-
lichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
89/516/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, noch aan die van
Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976
inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der
lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en
lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
91/663/EEG van de Commissie⁽⁶⁾, gegrond zijn; dat de

beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan,
alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-
reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er
genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de communautaire richtlijnen in
kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie
en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk
te maken;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij
Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpas-
sing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoek tot
afwijking betreffende de productie en installatie van drie
types derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als
bedoeld in ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeen-
komstig ECE-reglement nr. 48, op het type voertuig waar-
voor zij zijn bestemd, wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk
van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.

⁽⁴⁾ PB nr. L 265 van 12. 9. 1989, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 366 van 31. 12. 1991, blz. 17.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1997

betreffende het door Spanje ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Spaanse taal is authentiek)

(97/503/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees Parlement en de Raad⁽²⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 2, onder c),

Overwegende dat het van 16 juli 1996 daterende en op 6 augustus 1996 door de Commissie ontvangen verzoek van Spanje alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c), vereiste informatie bevat; dat dit verzoek de installatie betreft op één type voertuig van één type derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement (Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties) nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen, namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn 76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende markeringslichten, breedtelichten, achterlichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 89/516/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, noch aan die van Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 91/663/EEG van de Commissie⁽⁶⁾, gegrond zijn; dat de beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan,

alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de communautaire richtlijnen in kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk te maken;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door Spanje ingediende verzoek tot afwijking betreffende de productie en installatie van één type derde stoplicht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeenkomstig ECE-reglement nr. 48, op het type voertuig waarvoor het is bestemd, wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk Spanje.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

(1) PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.
(2) PB nr. L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.
(3) PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.
(4) PB nr. L 265 van 12. 9. 1989, blz. 1.
(5) PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.
(6) PB nr. L 366 van 31. 12. 1991, blz. 17.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1997

betreffende het door België ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

(Slechts de tekst in de Nederlandse en de Franse taal is authentiek)

(97/504/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6
februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de
wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring
van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EG van het Europees
Parlement en de Raad ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 2,
onder c),

Overwegende dat het van 9 december 1996 daterende en
op 10 december 1996 door de Commissie ontvangen
verzoek van België alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c),
vereiste informatie bevat; dat dit verzoek de installatie
betreft op één type voertuig van één type derde stoplicht,
behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in ECE-
reglement (Economische Commissie voor Europa van de
Verenigde Naties) nr. 7, en aangebracht overeenkomstig
ECE-reglement nr. 48;

Overwegende dat de in het verzoek aangevoerde redenen,
namelijk dat dergelijke stoplichten, alsmede de installatie
ervan, niet voldoen aan de vereisten van Richtlijn
76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de
onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten
betreffende markeringslichten, breedtelichten, achter-
lichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
89/516/EEG van de Commissie ⁽⁴⁾, noch aan die van
Richtlijn 76/756/EEG van de Raad van 27 juli 1976
inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der
lidstaten betreffende de installatie van verlichtings- en
lichtsignaalinrichtingen van motorvoertuigen en aanhang-
wagens daarvan ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn
91/663/EEG van de Commissie ⁽⁶⁾, gegrond zijn; dat de
beschrijvingen van de proeven en de resultaten hiervan,

alsmede de mate van overeenstemming met de ECE-
reglementen nrs. 7 en 48 van dien aard zijn dat er
genoegzaam aan de veiligheidsvereisten wordt voldaan;

Overwegende dat de communautaire richtlijnen in
kwestie nog wijzigingen zullen ondergaan om productie
en installatie van dergelijke stoplichten wettelijk mogelijk
te maken;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij
Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpas-
sing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het door België ingediende verzoek tot afwijking betref-
fende de productie en installatie van één type derde stop-
licht, behorend tot categorie ECE S3, als bedoeld in
ECE-reglement nr. 7, en aangebracht overeenkomstig
ECE-reglement nr. 48, op het type voertuig waarvoor het
is bestemd, wordt hierbij ingewilligd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1997.

Voor de Commissie
Martin BANGEMANN
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 54.

⁽⁴⁾ PB nr. L 265 van 12. 9. 1989, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 366 van 31. 12. 1991, blz. 17.

RECTIFICATIES

Rectificatie op Beschikking nr. 1401/97/EGKS van de Commissie van 7 juli 1997 betreffende het beheer van bepaalde beperkingen op de invoer van bepaalde ijzer- en staalproducten uit Oekraïne

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 193 van 22 juli 1997)

Op bladzijde 16, in bijlage I, onder A. **Gewalste platte producten**, 1. *Coils*: „7225 19 10” vervalt.

Op bladzijde 29, in bijlage II, onder **LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES, SUOMI**:

in plaats van: „+ 358-0 614 2852”.

te lezen: „+ 358-9 614 2852”.

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1560/97 van de Commissie van 1 augustus 1997 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor bevroren omlopen van runderen

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 208 van 2 augustus 1997)

Bladzijde 18, artikel 1

in plaats van: „0,0534479 %”.

te lezen: „0,534479 %”.
